

# ԱԶԳՈՒՄԿ

## ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

أزتاك جريدة يومية سياسية وأدبية - الدائرة المسؤولة: إينا درويشيان

1500 L.Ռ. 74ԳԴ ՏԱԲԻ, ԹԻԻ 212 (20968) ՇԱԲԱԹ, 17 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2001 10 ԷԶ

## ԿԱՐԵԼԻ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՅ ՅԱՂԹԱՀԱՐԵԼ ԲՈԼՈՐ ԴԺՈՒԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ Կ'ԸՍԷ ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԱՇՈՒՏ



Նախագահ Լաֆոնտ կ'ընդունի  
երեսփոխան Ղ. Աշքարը:

Նախագահ զօր- էմիլ Լահոուտ երէկ իր ընդունած երեսփոխաններուն հետ հանդիպումին ընթացքին գոհունակութիւն յայտնեց ներքին եւ արտաքին հակազդեցութիւններուն համար, որոնց մեծ մասը զօրակցութիւն կը յայտնէ չըջանալին եւ միջազգային զարգացումներուն առնչութեամբ Լիբանանի կեց-լածքին:

Նախագահ Լահոուտ հաւաստեց, որ վերջին շրջանին Լիբանանի կատարած արտաքին հաղորդակցու-թիւններուն ընթացքին ի յայտ եկած է հասկացողու-թիւն Լիբանանի ներկայացուցած կեցուածքին վերա-բերեալ, հակառակ Իսրայէլի փորձերուն, «որովհե-տեւ մեր ազգային ընտրանքները կը համապատաս-խանեն միջազգային օրէնքին եւ ՄԱԿի որոշումնե-րուն»:

Նախագահ Լահոուտ դիտել տուաւ, որ պետական պատասխանատուներուն միջեւ զօրակցութեան շնոր-հիւ կ'ելլի պիտի դառնայ յաղթահարել բազմաթիւ զօտալուծութիւններ, ի մասնաւորի առաջնահերթ նկատ-ւող տնտեսական տագնապը, որուն նկատմամբ կառավարութիւնը հանգրուանային ձեւով պիտի գոր-ծադրէ շարք մը միջոցառումներ:

Նախագահը նաեւ լաւատեսութիւն եւ վստահու-թիւն յայտնեց, թէ տնտեսական կեանքը պիտի կազ-դուրուի եւ Լիբանանի մէջ տիրող ապահովութիւնը Լիբանանի պիտի վերադարձնէ արաբական տնտեսա-կան եւ առեւտրական բեմերուն վրայ իր ներկայու-թիւնը, իսկ ներդրողները, մասնաւորապէս արաբ ներդրողները, պիտի մղէ վերադառնալու Պէյրութ՝ օգտուելու ապահովութենէն, ներդրումներու առիթ-ներէն եւ հարկային դիւրութիւններէն:

Երեսփոխանները ըսին, որ նախագահը նաեւ նկա-տել տուած է, որ 2002 տարուան պետական պիւտճէի մօտ օրէն որդեգրումը նոր թափ պիտի տայ տնտեսա-  
Շար.Ր՝ էջ 10

ՍՈՒՐԻՈՅ ԲԱՐԵԿԱՐԳՉԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄԻ  
31ԴՆԱՐԵԴԱՐՁԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

### Հ. Յ. Դ. ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԵԻ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԱԿԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐԸ՝ ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՍԱՏԻ

Հ. Յ. Դաշնակցութեան Լիբանանի Կեդ-րոնական Կոմիտէն Սուրիոյ մէջ Բարե-կարգչական շարժումի 31րդ տարեդարձին առիթով երէկ հետեւեալ շնորհաւորական հեռագիրը յղեց նախագահ Պաշշար Ասա-տի.

«Նորին վսեմութիւն նախագահ տըքթ. Պաշշար Ասատ  
Նախագահ Սուրիոյ Արաբական Հան-րապետութեան  
Դամասկոս

«Բարեկարգչական շարժումի 31րդ տա-րեդարձին առիթով, մեծարանքով եւ բարձր գնահատանքով կը ներկայանանք յեղափո-խութեան ղեկավարին, ազգի պահապանին եւ անոր գերիշխանութեան վահանին: Լի եւնք հաւատքով, որ Բարեկարգչական շար-ժումի սկզբունքներն ու քայլերը կը մնան օրինակ՝ ապատութեան եւ ինքնորոշման իրաւունքին համար ամենօրեայ պայքար մղող արաբ ժողովուրդներուն:

«Հ. Յ. Դաշնակցութեան Լիբանանի Կեդ-րոնական Կոմիտէն կ'ողջունէ նորին վսե-մութիւն նախագահ Պաշշար Ասատը եւ Սուրիոյ եղբայրական ժողովուրդին կը մաղ-թէ յառաջդիմութիւն, բարգաւաճում եւ տո-կունութիւն ընդդէմ բոլոր մարտահրաւեր-ներուն եւ դաւերուն»:

ԱԶԱԿՈՂՄԵԱՆՆԵՐ ԿԸ ՊԱՀԱՆՁԵՆ ՓԵՐԷՄԻ ՀՐԱԺԱՐԱԿԱՆԸ

## ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՐՈՒՍԱՂԵՄԻ ՄԷՋ ԲԱԽՈՒՄՆԵՐ՝ ՊԱՂԵՍՏԻՆՑԻՆԵՐՈՒ ԵՒ ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ԲԱՆԱԿԻՆ ՄԻՋԵՒ

Բախումներ ծայր տուին երէկ Արեւել-եան Երուսաղէմի մէջ, ուր իսրայէլացի զին-ւորներ արգիլեցին պաղեստինցիները մտնելու Աքսա մզկի-թը, Ռամատանի առա-ջին Ուրբաթ օրուան գլխաւոր աղօթքին մասնակցելու համար:

Իսրայէլեան ոստի-կանութիւնն ու քանա-կը ապահովութեան արտակարգ միջոցա-ռումներ որդեգրած էին, կանխարգիլելու համար խռովութիւն-ները, որոնք կրնային ծագիլ հաւաքական աղօթքի աւարտին: Մօտաւորապէս քա-ռասուն հազար պա-ղեստինցիներ ուղ-ղուեցան Աքսա, ուր 13 ամիս առաջ ծայր տուաւ պաղեստին-  
Շար.Ր՝ էջ 3



Իսրայէլացի զինուորներ կ'արգիլեն պաղեստինցի  
երիտասարդի մը մուտքը Աքսա մզկիթ:

եան երկրորդ ինթի-ֆատան, որ ցարդ աւե-լի քան 705 պաղես-տինցի եւ 188 իսրայէ-լացի զոհեր խլած է: Ոստիկանութիւնը ար-գիլեց երեսուն տարե-կանէն վար երիտա-սարդներուն Աքսա  
Շար.Ր՝ էջ 3

մուտքը, նկատի ունե-նալով, որ խռովարար-ները անոնց կարգին կ'ըլլան ընդհանրա-պէս: Պարսպապատ քաղաքին մուտքե-րուն սպասող պաղես-տինցիներուն  
Շար.Ր՝ էջ 3

## ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ ՈՒՍԱՄԱ ՊԸՆ ԼԱՏԷՆԸ ՊԻՏԻ ՀԵՏԱՊՆԴԵՆ ԱՅՂԱՆԻՍՏԱՆԻ ՍԱՀՄԱՆՆԵՐԷՆ ԱՆԴԻՆ



Թալեպանցի՝ ձերբակալուած, Հիւսիսի Դաշիմի գիւղերէն կողմէ:

Մ. Նահանգներ եւ անոնց դաշնակիցները երէկ թափ տուած են Ու-սամա Պըն Լատէնի հե-տապնդումներու գործո-ղութիւններուն, իսկ  
ամերիկացի պաշտօնա-տար մը յայտնած է, որ անոր «Քալիտա» ցանցին բարձրաստիճան ղեկա-վարներէն մէկը յայտնա-պէս սպանուած է ամե-  
րիկեան օդային ուժակո-ծումներէն մէկուն ըն-թացքին:  
Ան ըսած է, որ Մոհա-մար Քալիտա  
Շար.Ր՝ էջ 2

## ՈՉՈՔ ԼԵՈՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱՐԱԴԻ ՏԱԳՆԱՊԸ ԿԸ ԴԻՏԷ ԱՅԱՐԵԿՉՈՒԹԵԱՆ ԴԻՏԱՆԿԻՒՆԷՆ

Կ'ԸՍԷ Վ. ՕՍԿԱՆԵԱՆ

Հայաստանի արտաքին գործոց նախարար Վար-դան Օսկանեան ձայնափիւռի «Ազատութիւն» կա-յանին հետ հարցազրոյցի մը ընթացքին, անդրադար-ձած է ՄԱԿի 56րդ վեհաժողովի ընթացքին Ազրպէյ-ճանի արտաքին գործոց նախարար Վիլայէթ Կուլիեւի կողմէ Հայաստանի եւ Լեռնային Ղարաբաղի ուղ-ղուած մեղադրանքներուն: Օսկանեան յայտնած է, որ ոչ ոք լուրջի կ'առնէ ազրպէյճանական կողմի յերիւ-րանքները, եւ թէ որքան բարձր ամպիոններէ հնչեն այդ յերիւրանքները, այդքան աւելի վատ անդրադարձ պիտի ունենան Ազրպէյճանին, եւ ոչ Հայաստանի հա-մար, որովհետեւ ոչ ոք Լեռնային Ղարաբաղի տագ-նապը կը դիտէ ահաբեկչութեան դիտանկիւնէն:

«Ազրպէյճան իբրեւ վտանգ կը տեսնէ այն իրողու-թիւնը, որ մենք կը հիմնաւորենք Լեռնային Ղարաբա-ղի անկախութեան եւ Հայաստանի հետ միաւորման պատճառներն ու իրաւական հիմքերը», յայտնած է նախարարը: Օսկանեան նաեւ ըսած է, թէ հակառակ կուլիեւի այն մեկնաբանութեան, թէ ինքնորոշման իրաւունքը Հարդարացներ երկրի մը տարածքային ամբողջականութեան խախտումը, ՄԱԿի օրէնքները թոյլ կու տան ինքնորոշման իրաւունքի կիրարկու-մը, յատկապէս երբ խնդրոյ առարկայ երկիրը տարի-ներով խախտած է մարդկային իրաւունքները եւ ընդ-հանրապէս կառավարման օրէնքները:

ԵԱՀԿի Մինսքի խմբակի համանախագահներու կող-կաս կատարած վերջին այցելութեան անդրադառնա-լով, նախարար Օսկանեան յայտնած է, թէ Պաքու մերժած է փարիզեան գործընթացը վերակենդանացը-նելու համանախագահներու մտադրութիւնը, ինչպէս նաեւ մերժած է անոնց ներկայացուցած նոր առա-ջարկները:

Անդրադառնալով թիւ 907 Թօղուածի առնչուող որոշումին վերախմբագրուած տարբերակին, Օսկանե-ան յայտնած է, թէ նոր բանաձեւում մէջ յստակօ-րէն կ'ըսուի, թէ Ազրպէյճանին տրամադրուելիք որե-ւէ օգնութիւն օգտագործելի չէ Լեռնային Ղարաբա-ղի կամ Հայաստանի դէմ:

## ԼԵՀԱՍՏԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՀԸ ԱՒԱՐՏԵՑ ԵՐԵՒԱՆ ԻՐ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Եոթեայ պաշտօնական այցելութեան մը համար Հայաստան գտնուող Լեհաստա-նի նախագահ Ալեքսանտր Կվաշնեւսքիի գլխաւորած պատուիրակութիւնը երէկ այ-ցելեց Երեւանի Մատենադարան: Պատուի-րակութիւնը ապա Ս. Էջմիածնի մէջ հան-դիպում ունեցաւ Ամենայն Հայոց Գարեգին Բ. կաթողիկոսին հետ:

Պաշտօնական այցելութեան աւարտին նախագահներ Ռոպէրթ Քոչարեան եւ Ալեք-սանտր Կվաշնեւսքի ունեցան կարճ հան-դիպում մը, որմէ ետք նախագահի նստա-վայրին մէջ տեղի ունեցաւ հրաժեշտի պաշ-տօնական արարողութիւն: Այնուհետեւ, Կվաշնեւսքիի գլխաւորած պատուիրակու-թիւնը մեկնեցաւ «Չուարթնոց» օդակայան:

ՀՈԿԱՆԱԻՈՐՈՒԹԵԱՄԸ՝

## ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀ Ն. Վ. ՉՕՐ. ԷՄԻԼ ԼԱՀՈՒՏԻ

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԸ՝

## Հ.Յ.Դ. ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԷԻ

## ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԽՕՍԸ՝ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀԻ

ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՀ ՆԵՊԻՀ ՊԸՐՐԻԻ

ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՌԱՅԻՔ ՀԱՐԻՐԻԻ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՀԱՅՈՑ ԹԵՄԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԳԵՂԱՄ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ

Հ.Յ.Դ. ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԿՈՄԻՏԷ

Տեղի կ'ունենայ Զորքալարթի, 21 Նոյեմբեր 2001, երեկոյեան ժամը 8:00ին, ԵՌԻՆԵՍՔՕԻ սրահին մէջ:

## ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՀԱՐԻՐԻ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԴԵՍՊԱՆ ՍԱՐԱՖԵԱՆԸ



Դեսպան Սարաֆեան այցելեց  
վարչապետ Հարիրիին:

Վարչապետ Ռաֆիկ Հարիրի երէկ ընդունեց այցելութիւնը Լիբանանի մէջ Քանաութի դեսպան Հայկ Սարաֆեանի: Հանդիպումին ներկայ գտնուեցաւ ելեմուտքի նախարար Յուսէֆ Սիմոնը:

Հանդիպումին ետք Սարաֆեան յայտնեց, որ արծարծուած են Քանաութի կողմէ Լիբանանի ելեմուտքի նախարարութեան տրամադրուած օժանդակութիւնները, եւ վարչապետ Հարիրի ներկայացուցած է Լիբանանի օժանդակութիւն տրամադրող երկիրներու փարիզ-2 ժողովի շարունակուող նախապատրաստական աշխատանքը, հաւանական նկատելով, որ այս ժողովը գումարուի յառաջիկայ տարեկիզբին:

Սարաֆեան հաւաստեց, որ Քանաութ ներկայ պիտի գտնուի այդ ժողովին:

## ՖԻՖԱԷՆ ՕՏԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Երիտասարդութեան եւ մարմնակրթութեան նախարար Սեպուհ Յովնանեան երէկ ընդունեց ՅիՖԱ – Կոլ ծրագիրի պատասխանատու Ժուստին Սամուէլը, որուն կ'ընկերակցէին Լիբանանի ֆութպոլի ֆետերասիոնի ընդհանուր քարտուղար Պաիիթ Ապու Համպէ եւ անդամ Մուսթաֆա Համտան:

Ապու Համպէ յայտնեց, որ նախարար Յովնանեանի ներկայացուցած են ՅիՖԱի կողմէ Լիբանանի տրամադրուած օժանդակութեան ծրագիրը՝ 400 հազար տոլար, որ մարպուսի կեդրոններու եւ կառոյցներու պիտի յատկացուի: Նախարար Յովնանեան շնորհակալութիւն յայտնեց ՅիՖԱին եւ պատրաստակամութիւն յայտնեց շարունակելու գործակցութիւնը:

Յովնանեան նաեւ ընդունեց Միջազգային Ողիմպիական յանձնախումբի անդամ Թոնի խուրին, որ ներկայացուց Զինաստանի Ողիմպիական մրցաշարքի մթնոլորտը եւ շնորհակալութիւն յայտնեց մարպական միութիւններուն եւ ֆետերասիոններուն նախարար Յովնանեանի տրամադրած օժանդակութիւններուն համար:

## ՏԱԿԱԻՆ ՈՐՍՈՐԴՈՒԹԻՒՆԸ ԱՐԳԻԼՈՒԱԾ Է

Ներքին գործոց նախարարութիւնը երէկ հաղորդագրութեամբ մը նկատել տուաւ, որ խորհրդարանին յղուած է որսորդութիւնը թոյլատրելու օրինագիծ մը, որուն վաւերացումէն ետք նախարարութիւնը պիտի ճշդէ անոր գործադրութեան ձեւերը, մինչ այդ ի զօրու կը մնայ որսորդութիւնը արգիւղող որոշումը եւ օրինագիծները կ'ենթարկուին դատական հետապնդումի:

### «ԱԶԳԱԿ»Ի ՖՈՆՏԻՆ

●Սեպուհ Շահպազեանի մահուան քառասունըփն առիթով,  
Տէր եւ տիկին Գրիգոր Աբրահամեան 100\$

## ՀԱՅ ԳԻՐՔԻ ԶԵՂՉ-ՎԱՃԱՌՔ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ

Հովանաւորութեամբ՝  
Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. ԱՐԱՄ Ա. ՎԵՀԱՓԱՌ  
ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆ

Սիրով կը հրաւիրենք ձեզ Մենի Տաճն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան գիրքերու տարեկան գեղջ-վաճառք ցուցահանդէսին, որ տեղի պիտի ունենայ Շաբաթ, 17 Նոյեմբեր 2001, երեկոյեան ժամը 6:00ին, «Կիլիկիա» բանգարանի սրահին մէջ:

Յուցահանդէսը կը մասնակցին Կաթողիկոսարանի, Համագայիցի, Կիրակնօրեայի, Տօնիկեան, Շիրակ, Ոսկեդար, Գառնի, Սիփան հրատարակչատուները եւ անհատ հեղինակներ:

Յուցահանդէսը պիտի շարունակուի մինչեւ 2 Դեկտեմբեր 2001, ամէն օր առաւօտեան ժամը 10:00էն երեկոյեան ժամը 7:00:

ԱՅՆԷԼ ՀԸԼՈՒԷ ԳԱՂԹԱԿԱՅԱՆԻՆ ՇՈՒՐՁ

## ԲԱՆԱԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿԵՑ ԿԻՐԱՐԿԵԼ ԱՊԱՏՈՎԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆԵՐ

Չինուորական աւագ քննիչ դատաւապ Ռիատ Թալիի երէկ հարցաքննեց Այնէլ Հըլուէ գաղթական լաւին մուտքին գտնուող բանակի անցարգելի վրայ 14/11/2001ին, 23/10/2001ին եւ 29/10/2001ին տիրանալիք նետելու յանցանքով ամբաստանուած Ֆատի Սուրբ եւ Օմար Հաժը. ան կասկածելիները արգելափակուած պահելու հրամանագիր տուաւ:

Միւս կողմէ, բանակը շարունակեց Այնէլ Հըլուէի շուրջ իր ապահովական միջոցառումներու գործադրութիւնը: Բանա-

կային ջոկատներ շրջագայեցան գաղթականին շուրջ, իսկ անցարգելիներու վրայ խուսափութեան ենթարկուեցան ինքնաշարժներ, իսկ ստուգուեցան անցորդներու ինքնութիւնը:

Պաղեստինի Ապատագրութեան Կապմակերպութեան մասկալմող խմբաւորումներու Լիբանանի մէջ ներկայացուցիչները երէկ գումարեցին արտակարգ ժողով մը, որուն աւարտին հրապարակուած հաղորդագրութեան մէջ նկատել տուին, թէ իրենք Լիբանան կը գտնուին պարտադիր եւ ժամանակա-

ւոր ձեւով, իբրեւ հիւրեր եւ կը յարգեն օրէնքներն ու իշխանութիւնները: «Գաղթականներուն շուրջ գտնուող լիբանանեան ապահովութեան ուժերուն դէմ որեւէ արարք ուղղուած է նաեւ մեր գաղթականներուն եւ անոնց բնակչութեան դէմ, եւ կը նպաստէ միայն թշնամի Իսրայէլի: Ուստի ձեռնածալ պիտի չմնանք եւ մեր կարողութիւնները կը դնենք մեր լիբանանցի եղբայրներու տրամադրութեան տակ», ըսաւ հաղորդագրութիւնը:

## ՌԱՄԱՏԱՆ ԱՄԻՍԸ ՄԿՍԱԻ

Փաթուկայի Տունը յայտարարեց, որ երէկ՝ Ուրբաթ, Ռամատան ամիսի առաջին օրն էր, մինչ Շիիներու Գերագոյն խորհուրդը յայտարարեց, որ այսօր, Շաբաթ, կը սկսի այդ ամիսը:

Արդարեւ, հանրապետութեան միւլֆի շէյխ Մոհամէտ Ռաշիտ Քապպանիի անուանով նախանցեալ օր հրապարակուած իր հաղորդագրութեան մէջ Փաթուկայի Տունը աստղագիտական հաշիւներու վրայ հիմնուելով յայտարարեց, թէ Ուրբաթ օր կը սկսի Ռա-

մատանը: Այս առիթով հաղորդագրութիւնը փոխանցեց միւլֆի Քապպանիի պատգամը՝ Աստուծոյ, պաշտամունքի եւ ծոմապահութեան այս ամիսը օգտագործելու հոգիները մաքրելու եւ Աստուծոյ մօտենալու համար:

Շիիներու Գերագոյն խորհուրդի փոխ նախագահ, ճապարակներու միւլֆի շէյխ Ապտէլ խմիր Քապպան յայտարարեց, որ խորհուրդը որդեգրած է Ռամատան եւ իրան ամիսներու սկիզբը նոր լուսինը աչքով տես-

նելու սկզբունքը, եւ ասկէ մեկնած կապի մէջ մտած է իսլամական աշխարհի տարբեր վայրերու մէջ գտնուող անձերու հետ, եւ անոնցմէ ոչ մէկը հաղորդած է, թէ տեսած է նոր լուսինը, ուստի Ռամատան ամսու սկիզբը կը համարուի Շաբաթ օրը:

Այս առիթով ուղղուած իր պատգամին մէջ շէյխ Քապպանի բացատրեց Ռամատանի խորհուրդը եւ կոչ ուղղեց աւելի եւս կառչելու աստուածահաճոյ առաքինութիւններուն:

## ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ ՌԻՍԱՄԱ ՊԸՆ ԼԱՏԷՆԸ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

ներ, որոնց շարքին Մ. Նահանգներու՝ բաւալի ղաշնակից Փաթիստանի զինուորական ղեկավար զօրավար Փերվէջ Մուշարաֆ, կոչ ուղղած էին, որ ռմբակոծումները դադարին Ռամատանի ընթացքին:

Նախագահ Ճորճ Պուշ, որ կ'ուզէ ամէն զեղով խուսափել իսլամները վերաւորելէ, ողջունած է իսլամները՝ Մ. Նահանգներու եւ աշխարհի տարածքին, առանց նշելու պատերազմը:

Թալեպաններէն նոր ազատագրուած Քապուլի մէջ, ընտելեցնող հաւաքուած են մզկիթներու մէջ եւ քարոզիչներ Ուրբաթ օրուան աղօթքները օգտագործած են՝ կոչ ուղղելու համար հաւատացեալներուն, որ հետապնդեն Ուսամա Պըն Լատէնի գիտելները:

Թալեպաններու գերագոյն ղեկավար մոլլա Օմար երէկ ազատ կ'մնար: Ան հազուագիւտ հարցազրոյցի մը մէջ

մէք Աթէֆ կրնայ բանի մը՝ այլ բարձրաստիճան միւլֆի պաշտօնատարներու կողքին սպաննուած ըլլալ՝ Քապուլի մէջ տան մը դէմ տեղի ունեցած ամերիկեան ռմբակոծումներու ընթացքին:

Մինչ թալեպան զինեալներ, հարաւային իրենց միջնաբերդին՝ Գանտահարի մէջ, պաշարուած կը մնային, ամերիկեան օդանաւեր կը ռմբակոծէին քաղաքը, իսկ աֆղան ցեղախումբերու ղեկավարներ հարաւի մէջ ժողովրդային ըմբոստութիւններու մասին կը խօսէին:

Բրիտանացի զինուորներ երէկ գետնի վրայ միացած են ամերիկեան ուժերու փոքր խմբակներուն, որոնք հարաւի մէջ Հիւսիսի Դաշինքին ուժերը կ'առաջնորդէին:

Մ. Նահանգներու պաշտպանութեան նա-

խարար Տոնըլտ Ռամսֆելտ թղթակիցներու յայտնած է, որ ամերիկեան մասնախտուակ ուժեր գործօն են հարաւային Աֆղանիստանի մէջ:

Ան ըսած է, որ անոնք կը սպաննեն այն թալեպանները, որոնք կը մերժեն անձատուր ըլլալ եւ «Քալիտա»ի զինեալներ, որոնք կը փորձեն մէկ վայրէջն միւսը անցնել:

Ռամսֆելտ յայտնած է, որ թալեպան եւ «Քալիտա»ի կարգ մը անձնաւորութիւններ Աֆղանիստանի մէջ ընդգիծմադրութեան կողմէ գերի բռնուած են եւ պիտի հարցաքննուին ամերիկեան ուժերուն կողմէ:

### ԶԻՆՈՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒՆ՝ ԸԱԿԱՌԱԿԱՍՍԱՆԻՆ

Զինուորական գործողութիւնները երէկ շարունակուած են հակառակ Ռամատանի սկսուածին: Կարգ մը ղեկավար-

### ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

●Սեպուհ Շահպազեանի մահուան քառասունըփն առիթով, «Արտաշէս եւ Լուսին Տէր Խաչատուրեան» կրթական ֆոնդի եղած են հետեւեալ նուիրատուները.

Տէր եւ տիկին Տարոն Տէր Խաչատուրեան 50\$, տէր եւ տիկին Չարէ Տէր Խաչատուրեան 50,000 Լ. .:

ԼԻԼԻԹ  
ԲԵՇԵՇԵԱՆ  
ԸՆդ  
ՅԱԿՈԲ  
ՍԱԿՈԱՋԱՐԵԱՆ  
Նշանուած  
11 Նոյեմբեր 2001,  
Հայէպ

## ՇՆՈՐՀԱԻՈՐԱԿԱՆ ՅԵՌԱԳԻՐՆԵՐ՝ ՆԱԽԱԳԱՅ ԱՍՍՏԻ

Սուրիոյ մէջ Բարեկարգչական շարժումի 31րդ տարեդարձին առիթով, բազմաթիւ լիբանանեան անճամաւորութիւններ եւ կազմակերպութիւններ հեռագիրներ յղեցին Սուրիոյ նախագահ Պաշշար Ասատի:

Խորհրդարանի փոխ նախագահ Էլի Ֆըրզլի, երեսփոխաններ Մոհսէն Տալլու, Մոհամէտ Քապպանի եւ այլ անճամաւորութիւններ ու կազմակերպութիւններ իրենց հեռագիրներուն մէջ վեր առին Իսրայէլի դէմ ղեկելու արաբական ճիգին մէջ Սուրիոյ հիմնական դերը եւ վերահաստատեցին իրենց կառչածութիւնը Սուրիոյ հետ կապին եւ ղիմադրութեան իբրեւ արաբապատկան հողերը ազատագրելու միակ միջոց:

## ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆ Կ՝ՈՒՋԷ ՀԱՐՈՒԱԾԵԼ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆԸ

Կ'ԸՍԷ ՇԵՅՄ ԶԱՍԷՍ

Հրգպալլայի փոխ ընդհանուր քարտուղար շէյխ Նայիմ Քասէմ երէկ նկատել տուաւ, որ ահաբեկչութեան պատրուակով դրամատնային հաշիւներու սահեցման պահանջով ամերիկեան անուանացանկին գործնական նպատակն է հարուածել լիբանանեան տնտեսութիւնը եւ ոչ միայն լիբանանեան հատուած մը, ինչպէս նաեւ չիթթ ստեղծել լիբանանեան բեմին վրայ:

Ան ըսաւ, որ այս նոր սպառնալիքը Լիբանանի դէմ ամերիկեան տնտեսական ճնշումներու շարունակութիւնն է, եւ յիշեցուց, որ վերջին տարիներուն Միացեալ Նահանգներ Լիբանանի ոչ մէկ նշանակալից օժանդակութիւն տրամադրեցին, թէեւ Լիբանան դուրս եկած էր բոլորին վնաս պատճառած անկայուն եւ հակակշիռէ դուրս արարքներու մթնոլորտէն:

«Հրգպալլան ահաբեկչութեան անուանացանկերուն վրայ աւելցնելու քայլը տուաւ հակառակ արդիւնքը, որովհետեւ ան առիթ հանդիսացաւ ժողովրդային եւ պետական մակարդակի վրայ հանրաքուէի նման դիմադրութեան զօրավիգ կանգնող կեցուածքի միահամուռ արտայայտութեան», ըսաւ ան:

անդամներէն շատեր թամբակներու զօրավիգ կը կանգնին եւ որոնք աւանդականօրէն իշխած են երկրին:

### ՈՒՍԻԱ ԱՖՂԱՆԻՍԱՆԻ ՇԵՏ ԿԱՊԵՐԸ Կ՝ՈՒՋԷ ՎԵՐԱԿԱՍՍԱՆԵԼ

Ռուսիա երէկ արագօրէն թալեպաններու տապալումին առիթը օգտագործած է՝ Աֆղանիստան տարարած է, որ ան պիտի չարունակուի հետապնդումներու եւ անճամաւոր պաշտօնատարներու առաջին խմբակ մը:

Պաշտպանութեան նախարար Սերգէյ Իվանով ռուս թղթակիցներու յայտնած է, որ արտարութեան պաշտպանութեան եւ այլ նախարարութիւններէ պաշտօնատարներու խմբակ մը պիտի փորձէ «աշխատանքային կապեր հաստատել երկրին օրինական կառավարութեան ղեկավարութեան հետ»:

Ի տարբերութիւն Բրիտանիոյ, Ֆրանսայի եւ Գերմանիոյ, որոնք Աֆղանիստան ուժեր կը ղրկեն ուստեստեղէնի պաշտպանութեան ցրուումը պաշտպանելու համար, Ռուսիա բացարձակապէս մերժած է ուժեր ղրկել:

Ռուսիա իր դիւանագէտները Քապուլէն հեռացուցած էր 1990ական թուականներուն, երբ իշխանութիւնը փոխուած էր եւ Մոսկուայի ազդեցութիւնը տկարացած:

Միւս կողմէ, Եւրոպական Միութեան երկիրները երէկ սկզբունքային համաձայնութիւն մը գործադրեցին՝ Եւրոպայի տարածքին ձեռքաւարման հրամանագիրի մը գծով, որ վերջ պիտի տայ ահաբեկչութեան եւ ծանրակշիռ ոճիրներու պարագային արտայանձնումի երկարատեւ գործողութիւններուն:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

# ԴԱՄԱՍԿՈՍԻ ՀԱՄԱՐ ԱՆԸՆԴՈՒՆԵԼԻ Է ԻՐԱԲԻ ՎՐԱՅ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՆՈՐ ՅԱՐՉԱԿՈՒՄ ՄԸ ԿՐՄԻ ԽԱՍՏԱՍ

Սուրբիոյ փոխ նախագահ Ապտէլ Հալիմ իստատամ երէկ ըսաւ, որ Դամասկոս անընդունելի կը նկատէ իրաքի դէմ մարտիկեան նոր յարձակում մը, որ կ'իյնայ ահաբեկչութեան դէմ յայտարարուած պատերազմի ծիրէն ներս:

իստատամ, որուն յայտարարութիւնը լոյս տեսած էր լիբանանեան «Մուսաքալալ» օրաթերթին մէջ, դիտել տուաւ, որ Սուրիա կը դատապարտէ Ուաշինկթընի եւ Նիւ Եորքի դէմ գործուած ահաբեկչական արարքները, սակայն կը մերժէ, որ ահաբեկչութեան դէմ պատերազմին թիրախները դառնան իրաքն ու Սուրիան, իրեւ «ահաբեկչութիւն հովանաւորող» երկիրներ:

իստատամի յայտարարութիւնը ցոյց կու տայ, որ Դամասկոսի եւ Ուաշինկթընի միջեւ վիճել բաւական խորացած է: Սուրիա կը մերժէ նաեւ ահաբեկչական շարժումներու շարքին դասել Հըզպալլան, որուն վրայ ճնշում կը պահանջէ Ուաշինկթըն:

Միւս կողմէ, իրաք յայտնեց, որ Միացեալ Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'արգելակեն գործադրութիւնը աւելի քան վեց միլիառ տոլարի պայմանագրութիւնները, որոնք ստորագրուած են ՄԱԿի «քարիւղի փոխարէն սննդանիւթ» ծրագրի պայմաններուն տակ:

«ԻՆԱ» լրատու գործակալութիւնը հաղորդեց, որ Լոնտոն եւ Ուաշինկթըն կ'ուղացնեն 2153 պայմանագրութիւններ: Անոնք կ'արգելեն, որ իրաք օդուորդի արտածած քարիւղի եկամուտներէն, դիտել տուաւ առեւտուրի նախարար Մոհամէտ Մեհտի Սալէ: Ան աւելցուց, որ ՄԱԿի պատժամիջոցներու յանձնախումբին մէջ ամերիկացի եւ բրիտանացի ներկայացուցիչները կ'արձագանգեն իրենց պետութիւններուն որդեգրած թշնամական կեցուածքին իրաքի դէմ: Սալէ պնդեց, որ ՄԱԿի ճամբով՝ Միացեալ Նահանգներ եւ Բրիտանիա կ'ուզեն առաւելագոյն չափով վնաս պատճառել իրաքի: Սալէ ըսաւ նաեւ, որ քարիւղի ծրագիրը չի կրնար փոխարինել պատժամիջոցներու ջնջումը:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

1972Ի ՀԱԿԱՄԻՋՅԱՄԱԶԱՄԱՍԱՍՅԻՆ ՀՐԹԻՈՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐԻՆ ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ

## ՊՈՒՇ - ՓՈՒԹԻՆ ՏԱՐԱԿԱՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԶՀԱՐԹՈՒԵՑԱՆ



Փութին կը պատասխանէ ունկնդիրներուն հարցումներուն:

Մ. Նահանգներու նախագահ Ճորճ Պուշ եւ Ռուսիոյ նախագահ Վլադիմիր Փութին չեն կրցած զէնքերը հակալէռի տակ պահող բանալի մէկ համաձայնագրին գծով իրենց տարակարծութիւնները կամրջել: Հինգշաբթի օր, սակայն ասիկա արգելք չէ հանդիսացած, որ անոնք բարեկամական միջնորդութիւն մը մէջ աւարտեն իրենց վեճաժողովը:

Անոնք մամոյ ճաշիկի մը ընթացքին յայտնած են, թէ եւսօրեայ իրենց տեսակցութիւններուն ընթացքին չեն կրցած լուծել 1972ի հակամիջջամաքասային հրթիռներու համաձայնագրին գծով իրենց տարակարծութիւնները:

Պուշ քսած է, որ տարակարծութիւնները «մեզ իրեւ պետութիւններ պիտի չբաժնեն»:

Նախապէս Փութին Մ. Նահանգներու մէջ ձայնասփռելի ունկնդիրներու յայտնած է, թէ Ռուսիա ոչինչ կրնայ ընել, եթէ նախկին համայնապար ալ երկիրներ ուզեն ՕԹԱՆի անդամակցել:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ

## ԱԼՊԱՆԱՅԻՆԵՐՈՒՆ Ի ՆՊԱՍԲԱՐԵԿԱՐԳՈՒՄՆԵՐՈՒ ՕՐԻՆԱԳԻԾ ՄԸ

Մ ա կ ե դ ո յ ի ո յ խորհրդարանը Ուրբաթ օր վաւերացուց բարեկարգումներու օրինագիծ մը, փոքրամասնութիւն կապող ալպանացիներու իրաւունքները պաշտպանելու համար:

Միւս կողմէ, Մակեդոնիոյ նախագահ Պոլիս Թրայքովսքի ներում շնորհեց նախկին ալպանացի ըմբոստներուն, ինչպէս նաեւ այլամբաստանեալներու՝ առանց ներառելու սակայն ՄԱԿի կողմէ պատերազմական ուժերուն ամբաստանեալները, որոնք արդէն դատաւարութեան կ'ենթարկուին:

Այս գծով արդարադատութեան նախարար յառաջիկայ շաբթուան ընթացքին նախագահին պիտի ներկայացնէ ներում ստանալիք բանտարկեալներու անուանացանկը:

Եւրոպական Միութեան արտաքին քաղաքականութեան պատասխանատու խաւիէ Մոլանա ողջունեց Մակեդոնիոյ խորհրդարանին վաւերացուցած բարեկարգումները՝ յայտնելով, որ Եւրոպական Միութիւնը պիտի օժանդակէ Պալքաններու մէջ անկայունութիւնը եւ յարուած վիճակը խաղաղեցնելու:

## ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՐՈՒՍԱՂԵՄԻ ՄԵՋ... Ծարուցակուած Ա. Էջէն

տինցիները, երբ արտօնութիւն չստացան ներս մտնելու, աղօթքի պահուն մօտակայ փողոցները մտան ու գետինը նստելով մասնակցեցան աղօթքին: Մնոնցմէ ոմանք նաեւ բախում ունեցան մուտքերը փակող ռատիկաններուն հետ: Ականատեսներ յայտնեցին, որ երեք պաղեստինցիներ վիրաւորուեցան:

### ԱՃԱԿՈՂՄԵԱՆՆԵՐ ԿԸ ՊԱՇԱՆՋԵՆ ՓԵՐԵՍԻ ՀՐԱՄԱՐԱԿԱՆԸ

Իսրայէլի վարչապետ Արիէլ Շարոն աշակողմեան շարժումներու ճնշումներուն ենթարկուեցաւ երէկ: Մնոնք վարչապետէն կր պահանջեն պաշտօնական ընել արտաքին գործոց նախարար Ժիւձն Փերէսը, որ ՄԱԿի Ընդհանուր Ժողովի նիստին ըսած էր, թէ Իսրայէլի մէջ պօրակցութիւն կայ պաղեստինեան պետութեան մը:

Աշակողմեան կուսակցութիւններու պահանջը աւելի բացայայտ կը դարձնէ տարակարծութիւնները Շարոնի կառավարութեան ընկերակիցներուն միջեւ: Մնոնց տարակարծութիւններուն առանցքը պաղեստինեան 13ամեայ ըմբոստութիւնը ճնշելու համար որդեգրուելիք քաղաքականութիւնն է:

ՄԱԿի Ընդհանուր Ժողովին դիմաց արտասանած իր խօսքին մէջ Փերէս ըսած էր, թէ Իսրայէլի մէջ շատեր պօրակից կր կանգնին պաղեստինեան կառավարութեան, հակառակ անոր որ ասիկա պաշտօնական կեցուածք չէ Շարոնի կառավարութեան: Փերէս աւելցուց, որ Իսրայէլ չ'ուզէ իր տիրապետութեան տակ պահել պաղեստինցիները: «Իսրայէլ կ'ուզէ, որ անոնք ապատշնչեն, նոր տնտեսութիւն մը հիմնեն, պահեն իրենց աւանդութիւնները, բարձրագոյն կրթութեան եւ ուսման առիթ ունենան, ինչպէս նաեւ՝ իսկական ապահովութիւնը երաշխաւորուի բոլոր կողմերուն», աւելցուց Փերէս:

Փերէս նախապէս ալ պօրակցութիւն յայտնած էր պաղեստինեան պետութեան մը հաստատման, սակայն առաջին անգամ ըլլալով ան միջապագային պաշտօնական բեմէ մը կը կատարէր յայտարարութիւնը: Աւելի ուշ, Փերէս թղթակիցներուն հետ պրոյքի մը ընթացքին ըսաւ, որ ասիկա իր անձնական տեսակէտն է, որ սակայն վստահ է, թէ կը բաժնեն իսրայէլացիներէն շատեր:

Շարոն իր կարգին վերջերս արտայայտուած էր պաղեստինեան պետութեան մը մասին, սակայն պաշտօնական գետնի վրայ այդ ուղղութեամբ որեւէ քայլ չէ առնուած, որովհետեւ Շարոնի համար խաղաղութեան բանակցութիւնները կը սկսին այն ատեն միայն, երբ պաղեստինեան իշխանութիւնը կը յաջողի սանձել ժայռայեղական շարժումներն ու անոնց հետեւորդները:

Շարոն անմիջապէս չհակադրածեց Փերէսի ձառին, սակայն աշակողմեան նախարարներու ալ պաշտօնատարներ դատապարտեցին Փերէսը, դիտել տալով, որ ան իրապօրում չէր այդպիսի յայտարարութիւն մը կատարելու: Ծայրայեղ ազգայնական նախարար Պենի Էլոն ըսաւ, որ իր կուսակցութիւնը՝ Ազգային Միութիւնը, շուտով ժողով մը պիտի գումարէ, որոշելու համար յառաջիկայ քայլը: Էլոն աւելցուց, որ թէեւ սպառնալ չի սիրեր, սակայն եթէ Փերէս կառավարութեան դուրս չդրուի, Ազգային Միութիւնը պիտի հրաժարի Շարոնի կառավարութեան ընկերակցութենէն:

Այսլորդանանի հրէական բնակեցման վայրերու խորհուրդը եւս պահանջեց, որ կառավարութիւնը որդեգրէ պաղեստինեան պետութեան մը հաստատումը մերժող բանաձեւ մը, այլապէս՝ խորհուրդը ազգայնական բոլոր կուսակցութիւններէն պիտի պահանջէ հրաժարիլ կառավարութենէն:

●ՀԱՐՎԸՐՏ համայնարանի դասախօս Սամուէլ Հանթինկթըն կոչ ուղղեց Միացեալ Նահանգներուն, որ չսպեն Իսրայէլի հետ կապերու սերտացումը եւ պօրակից կանգնին անկախ Պաղեստինի մը հիմնադրութեան, մեղմացնելու համար Արեւմտեքի եւ իսլամութեան միջեւ գոյութիւն ունեցող յարուածութիւնը:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

### ԱՅՈՒՆԻՍԱՆ

## ՊԱՏԵՐԱԶՍԸ ՊԻՏԻ ՎԵՐԱԿԵՆԴԱՆԱՅՆԵՔԱՐԻՂԱՏԱՐԻ ԾՐԱԳԻՐԸ

Վերջին երկու տասնամեակներուն Աֆղանիստանի մէջ տեղի ունեցած պատերազմները երկիրն մէջ ներդրումներ կատարելու հաւանականութիւնը անկարելի դարձուցած են, սակայն թալեպաններուն դէմ Միացեալ Նահանգներու եւ անոր դաշնակից Հիւսիսային Դաշինքի մղած պատերազմին յաջող աւարտը կրնայ կացութիւնը փոխել:

1990ականներուն, երբ կացութիւնը համեմատօրէն կայունացած էր, ամերիկեան «Եուկոքալ» քարիւղի ընկերութիւնը սկսած էր մշակել կասպեան քարիւղը Աֆղանիստանէն անցնող քարիւղատարով մը Փաքիստան եւ հոնկէ հարաւարեւելեան Ասիա հասցնելու ծրագիր մը, սակայն թալեպաններու իշխանութեան գլուխ անցնիլը մոռացութեան մատնած էր զայն:

Վերոյիշեալ ընկերութեան պաշտօնատարները հիմա եւս կը պնդեն, թէ պատրաստ չեն Աֆղանիստան վերադառնալու, սակայն ուրիշներ սկսած են հետաքրքրուիլ քարիւղատարով:

Ծրագիրը առաջ մղողներէն մէկն է Փաքիստանի նախագահ Փերվէշ Մուշարրաֆ, որ Միացեալ Նահանգներ իր այցելութեան ընթացքին ծրագրի շուրջ խորհրդակցութիւններ ունեցած է ամերիկացի ղեկավարներու հետ:

«Զեմ ըսեր, թէ ծրագիրը արագօրէն իրականանալի է, սակայն մարդիկ սկսած են անոր վրայ նստած փոշիները մաքրել», կը յայտնէ Ռեւանիւթի Ուսմանց Բէյմպիլիի հիմնարկի մասնագէտներէն՝ Ճէյմս Բլէտ, որ կ'աւելցնէ, թէ երկիրը որոշ քանակութեամբ արտադրելի քարիւղ եւ յատկանշական քանակութեամբ բնական կազի պահեստներ ունի:

## ՄԵՂԱԻՈՐ ԻՍԼԱՄՆԵՐՆ ԵՆ ԵՐԱՇՏԻՆ ՊԱՏՃԱՌԸ

ՌԻԱՏ, 16 (ՌՈՅԹԸՐԶ).— Մէուտցի կրօնաւորներ երաշտի պատճառ կը նկատեն մեղաւոր իսլամները: Անոնք կոչ ուղղեցին սէուտցիներուն, որ իրենց մեղքերուն թողութիւն խնդրեն՝ Աստուծոյ աղօթելով:

Մեքէի գլխաւոր մզկիթին քարոզիչը՝ չէյխ Օմար Պըն Մոհամէտ Սապիլ ըսաւ, որ Աստուծոյ կամքին չենթարկուելով, մեղքեր ու ոճիրներ գործելով մարդիկ պատճառ դարձած են, որ անձրեւ չտեղայ: Շէյխ Սապիլ կը խօսէր խումը մը հաւատացեալներու, որոնք հաւաքուած էին աղօթելու անձրեւի համար:

Ֆահտ թագաւոր իր կարգին քաղաքացիներէն պահանջեց աղօթել, որպէսզի Մէուտական Արաբիոյ տարածքին անձրեւէ՝ փրկելու համար երկիրը երաշտէ: Երրորդ տարին ըլլալով Մէուտական Արաբիոյ մէջ անձրեւները կ'ուշանան:

Սուրբիոյ մէջ ալ չուրի տագնապ կայ, որովհետեւ հոն եւս երեք տարիէ ի վեր, անձրեւներու քանակը նուազած է: Սուրիացիները ջուրի տագնապին պատճառ կը նկատեն Տիգրիսի եւ Եփրատի վրայ կառուցուած ամբարտակները: Հակառակ այս իրողութեան սակայն, Սուրբիոյ նախագահ Պաշար Ասատ եւս սուրիացիներէն պահանջեց աղօթել, որպէսզի ջուրի տագնապէն անձրեւներով փրկուին:

## ԳՈՐԾԱԾԵՅԷ FUEL CARDԸ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱՉՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

**ԻՆՉՊԵՍ**  
**ԳՈՐԾԱԾԵԼ FUEL CARD-Ը**

Ձեր ինքնաշարժից պեմզինից, մագուրթից, իւղից, ինչպէս նաեւ լուալու համար, վճարումից հետ միաժամանակ ցերկայացուցեք FUEL CARD-ը, այս ձեւով ձեր մասնակցութիւնը բերած կ'ըլլաք տնտեսական ծրագիրներու յաջողութեան:

**ԻՆՉՊԵՍ ՍՍԱՆԱԼ FUEL CARD-Ը**

FUEL CARD-ը կրնաք ստանալ հետեւեալ կեդրոններէն.-

- ԱՅՏԻԼԻ գրասենեակ, Պուրճ Համուտ
- Համագայիցի գրախանութ, Պուրճ Համուտ
- Գրատուն Caravelle, Ջալքա
- Գրատուն Sava, Այնճար
- Գրատուն Կոմիտաս, Պէյրութ
- Obelix հաստատութիւն, Անթիլիաս

**ԶԱՐՏԸ ԿԸ ՍՍԱՆԱԸ ԶՐԻՕՐԵԼ**

**FUEL CARDԸ ԿՐԱԸ ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼ ԴԵՏԵԲԵԱԼ ԿԱՅԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ ՄԵՋ**

1. CORAL JAL EL DIB, Ժլ Էլ Տիպ
2. HYPCO ANTELAS, Կարաթ Ալ Դաուարնէ
3. SPEED ANTELAS, Կարթիկիսարանի դիմաց
4. CORAL BAABDAT, Պապատի մայրուղի
5. SPEED ACHRAFIEH, Էլ Նաիր PEUGEOT ընկ. առաջ
6. HYPCO HAMRA, Պանք Տիւ Լիպանցէ առաջ
7. MEDCO KARANTINA, Զարաթիկի մայրուղի
8. CORAL BHAMDOUN, Դամասկոսի մայրուղի
9. CORAL MAR MIKHAEL, Մար Միխայել, Սաադ պողոտայ
10. SPEED ALITTIHAD, Կալէի Իթթիհատ
11. MANAR FANAR, Ֆանար, Նաուր պանդոկից կից
12. CALTEX ANJAR, Այնճար
13. BASSIL DORA, Տորայի կամուրջ
14. ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿԱՅԱՐԱՆ, Տորա, «Ամազա»ի կից

**Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնէ՝ 01-242556 քիւի:**

Մագուրթի սպասարկութեան համար հեռաձայնէ՝ 04-715111, 04-715222 եւ 04-715333 քիւիներուն:

**ԱՐԺԷԲԱՌՈՐ ՆՈՒԷՐՆԵՐ ԵՒ ԻՆՔԵՆԱՇԱՐԺ ՄԸ**

# ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԱՍԻՆ ԱԿՈՒՄԲԵ ԴԱԴՐԵՅՈՒՅԱԾԷ ՀԱՅ ԵՒ ԱԶԵՐԻ ԼՐԱԳՐՈՂՆԵՐՈՒ ՓՈԽԱԴԱՐՉ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒՄԸ

«Արմինֆո» լրատու գործակալությունը կը տեղեկացնէ, թէ Երեւանի Մամուլ Ակումբի նախագահ Պորիս Նաւասարդեան յայտնած է, թէ Մամուլ Ակումբը պիտի դադրեցնէ հայ եւ ազերի լրագրողներու միջեւ տեղի ունեցող փոխադարձ այցելութիւնները՝ ազերիական մամուլին մէջ ստեղծուած լարուած վիճակին պատճառով։ Ան ըսած է, թէ Ազրպէյճանի արհեստականօրէն լարուած կացութեան մէջ այս այցելութիւնները մթնոլորտը աւելի եւս կը լարեն։ Ըստ Պ. Նաւասարդեանի, Ազրպէյճանի մէջ լարուած մթնոլորտը ստեղծուած չէ լրագրողներուն կողմէ, այլ՝ «կու գայ վերէն»։ Ան նաեւ աւելցուցած է, թէ ամէն պարագայի Երեւանի Մամուլ Ակումբը պատրաստ է օժանդակելու հայ եւ ազերի լրագրողներուն աշխատանքային փոխադարձ այցելութիւններուն։ Ան նշած է, թէ 2002-ին սկսեալ երկու երկիրներուն մամուլի ներկայացուցիչներուն համար կը ծրագրուի կազմակերպել պետական անձնակազմութիւններու հետ մամուլի ասուլիսներ։

## ՔԱՆԱՏԱԿԱՆ ԾԱՄԱՌՈՐԴԱԿԱՆ ԱՄՍԱԹԵՐԹ ՄԸ ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԷ ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ԵՒ ԼԵՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱՔԱՂԸ

«Քալիֆորնիա Քուրիըր Օն Լայն» կը յայտնէ, թէ իրենց անկախութեան ի վեր առաջին անգամ ըլլալով Հայաստանը եւ Լեւոնային Ղարաբաղը, իբրեւ արկածախնդրական արձակուրդի վայրեր, տեղ գտած են ճամբորդական միջազգային ամսաթերթի մը մէջ։ Քանատայի մէջ հրատարակուող «Աուսթփոսթ Մէկըզնը»-ը, որ երկրին մէջ ամէնէն լայն շրջանառութիւն ունեցող ճամբորդական ամսաթերթն է, չորս պատկերազարդ էջեր յատկացուած է Հայաստանի եւ Լեւոնային Ղարաբաղի։ Ներկայացուած են Հայաստանի կրօնական աւանդը, բնութիւնը եւ ժողովուրդը, ինչպէս նաեւ հեղինակներու ճամբորդութեան ընթացքին հաւաքուած անեքսոսներ։ Յօդուածը գրուած է պատկերազարդուած է Մաթիոս Քարանանի (Ուաշինկթըն) եւ Ռոպերթ Քիւրքեանի (Լոս Անջելէս) կողմէ։ Անոնք ըսած են, թէ իրենց նպատակը եղած է Հայաստանի նկատմամբ հետաքրքրութիւն արթնցնել։ «Կը փորձեմ հասնիլ մարդոց, որոնք այլապէս բնւոյ պիտի չլսէին Հայաստանի մասին։ Եթէ մարդիկ պիտի հետաքրքրուին Հայաստանով, նախապէս պէտք է անոր մասին տեղեկ ըլլան», ըսած է Մ. Քարանանի։ Նշեցք, որ Ռ. Քիւրքեանն եւ Մ. Քարանան հեղինակները են այս տարուան Յունիսի հրատարակուած «ժամանակի եզրը» Հայաստանի եւ Լեւոնային Ղարաբաղի մէջ ճամբորդութիւն» անգլերէնով ճամբորդական գրքոյկին։ Անոնք նաեւ շուրջ երկու տարի առաջ հրատարակեցին «Աուսթ Կոսթ» պատկերազարդը։

## ԱՊՈՒ ԱՆԴԱՍ ԵՐԿԻՐՆԵՐՈՒ ԶԱՐԵՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ՝ «ԱՌԱՒԵԼԱՊԷՍ ԱԶԱՏ ՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆ ՈՒՆԵՅՈՂ» ԵՐԿԻՐ

Ուաշինկթընի «ժամանակութիւն» Հիմնադրամի եւ «Ուոլ Սթրիթ Ժընըլ» թերթին կազմակերպած «Տնտեսական ազատութեան ցուցիչ» ուսումնասիրութեան տուեալներուն համաձայն, ԱՊՀի անդամ երկիրներուն շարքին միայն Հայաստանը ճանչցուած է իբրեւ «առաւելագոյն ազատ տնտեսութիւն ունեցող» երկիր եւ 156 պետութիւններու ցուցակին մէջ կը գրաւէ 45րդ տեղը։ Ուսումնասիրութեան մէջ կը նշուի, որ Հայաստանի առեւտրական զրուցիւնը ամէնէն ազատականն է ԱՊՀի երկիրներու մէջ, սակայն Ազրպէյճանի եւ Թուրքիոյ հետ առեւտրական յարաբերութիւններու քաղաքականութիւնը կը նուազեցնէ անոր արդիւնաւէտութիւնը։ «Տնտեսական ազատութեան ցուցիչ» ուսումնասիրութեան հեղինակները նշած են, որ Հայաստանի մէջ լաւ պայմաններ ստեղծուած են օտար ներգրուածներուն ներգրուածման համար, իսկ դրամատնային ոլորտի նկատմամբ պետութեան հսկողութիւնը նուազագոյնն է։ Ըստ ուսումնասիրութեան տուեալներուն, Վրաստանը նկատուած է «առաւելագոյն ոչ ազատ տնտեսութիւն ունեցող» երկիր եւ կը գրաւէ 118րդ տեղը։

[www.lemagan.com](http://www.lemagan.com)

ՀԱՄԲԻԿ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆԻ  
ՀԱՍՑԵՆ

HAMPIG SASSOUNIAN  
CSP - L.A.C. B - 5 - 131 44750  
60-TH ST. WEST LANCASTER,  
CA, 93536 — USA

## Հ.Մ.Ը.ՄԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԶՐԶԱՆԱՅԻՆ ԽՄԲԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

# ԽՄԲԱՊԵՏԱԿԱՆ ՍԵՄԻՆԱՐ

2001 - 2002 տարեշրջանի սկսուող տարեկան ծրագրի-րէն մեկնելով եւ համա-կարգելու համար շրջանի մասնաճիւղերուն ընդ-հանուր աշխատանքնե-րը, ինչպէս նաեւ սկսու-տական շարքերու դաս-տիարակչական աշխա-տանքի լծուած իր խմբա-պետները վերադարձա-ւորելու համար,

Հ.Մ.Ը.Մ.Ի Լիբանանի շրջանային խմբապետու-թիւնը կազմակերպեց խմբապետական սեմի-նար մը, Բըրնէթ Շա-հուանի Ս. Պետրոս կեդ-րոնին մէջ։ Այս սեմինա-րին մասնակցեցան Հ.Մ.Ը.Մ.Ի զանազան մասնաճիւղերէ փոխ խմբապետ եւ անկէ վեր պաշտօն ունեցողները, թիւով՝ 43 հոգի։

Սեմինարը, որ ունե-ցաւ յաջող ընթացք եւ դաստիարակչական օգ-տաշատ յայտագիր, պաշ-տօնապէս սկսաւ Շա-րաթ, 10 Նոյեմբերի ժամը 5:00-ին, «ՈՎ Հայ Արի» քայլերգով, որմէ ետք



Սեմինարին մասնակիցները։

Շրջանային Սկսուող-կան Խորհուրդի ատենա-պետ Գէորգ Այանեան ողջունելով ներկաները՝ անդադարձաւ սեմինա-րի ընթացքին եւ կարեւո-րութեան շեշտելով անոր անհրաժեշտու-թիւնը սկսուող տարե-կաններին մէջ։

Յայտագիրը ընդգրկեց 7 դասախօսութիւններ եւ զրոյց - քննարկում մը՝ խմբապետները յուզող այժմեական հարցերու շուրջ։

Սեմինարին յայտագի-րը կ'ընդգրկէր հետեւեալ նիւթերը, որոնց շուրջ տրուեցան համապատաս-խան դասախօսութիւն-ներ։

- «Որակաւոր սկսու-տութիւն ունենալու տը-բաւելը»՝ Յարէս Խալի-ֆէ (Լիբանանեան սկսուող տարեկան ֆետե-րասիոնի նախկին դաս-տիարակ - խմբապետ)։

- «Ինչպէս ապահովել անդամներու թիւի ան-հատ Պաթրոնի (Լիբա-նանեան սկսուող տարե-կան ֆետերասիոնի նախկին ֆայլիկ ճիւղի խմբապետ)։



Սեմինարին մասնակիցները կը հետեւին անոր աշխատանքներուն։

- «Հ.Մ.Ը.Մ.Ի կազմա-կերպական կառույցը եւ խմբապետներու դերը», Ներսէս Տօնիկեան։

- «Հ.Մ.Ը.Մ.Ի սկսու-տութեան փորձը», Վաչէ Նաճարեան։

«Պատասխանա-տուի ղեկը աստիճանա-ւորական, միաւորի, մասնաճիւղի եւ մասնա-ճիւղերու խմբապետա-կան ընդհանուր ժողով-ներուն մէջ», Կարպիս Գապասաքաւեան։

- «Սկսուող տարեկան յայ-նարին մէջ»

ծուցեալներէ փոխյա-րաբերութիւնը տղոց տարիքի բաղդատմամբ (3 տարեկանէն մինչեւ 20 տարեկան)», Սիմոն Խուրի (Լիբանանեան սկսուող տարեկան ֆետե-րասիոնի արի ճիւղի խմբապետ)։

Գիտելիքներու վերո-յիշեալ նիւթերը փոխա-նցուեցան փորձարկումի, գրոյցի, տուեալ վիճակի քննարկումի եւ դասախո-սական զրուցեալներէ։

Դասախօսութիւննե-րու աւարտին մասնակ-ցողներուն բաժնուեցան յատուկ հարցարաններ՝ արժեւորելու համար սե-մինարին ստացած իրենց գիտելիքները։ Ապա խօսք առաւ Շրջանային խմբա-պետ Կարո Մուրաշան-եան, որ զնահատեց սե-մինարին մասնակցողնե-րը եւ ըսաւ, թէ պէտք չէ բաւարարուիլ այս տե-սակի աշխատանքներու մասնակցելով, այլ պէտք է փորձել տեսութիւննե-րը գործնականացնել՝ սկսուող տարեկան զերագոյն նպատակներուն ծառա-յելու համար։

Համագումարը փակ-ւեցաւ Կիրակի, 11 Նոյեմ-բերի ժամը 4:30-ին, «Յա-նաջ Նահատակ» քայլեր-գով։

Շիրակ Հրատարակչատան  
նորութիւնը

Գիրքերու ցուցահանդէսին առթիւ

ԱԼԵՔՍԱՆՏՐ ՆԱԺԺԱՐԻ

Պատերազմի Դպրոցը

Թարգմանիչ՝  
Գ. ՀԱՎԻՏԵԱՆ

Այս գիրքին Ֆրանսերէն բնագիրը առաջին հրատարակութեամբ լոյս տեսած է Balland հրատարակչատունէն «L'Ecole de la guerre» վերնագիրով։

Ա Ֆ Ի Լ

ԻՆԵՆԱՇԱՐԺԻ  
ԱՊԱՆՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

85\$

●SOS FREE OF CHARGE  
ԻՆԵՆԱՇԱՐԺԻ ՓՈԽԱՐՈՒԹԵԱՆ  
ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆԸ ԶՐԻ

ՀԱՍՑԵ.- ԱՅԵՏԻ ԾԵՆԸ Բ. ՅԱՐԿ  
ԴԵՆ. 01-242556 եւ 01-242557

## «ՆԱՀՆԱ ՄԱՆ ԿՈՄԻՏԱՍ»

«Նահանա մա կոմիտաս», կը յայտարարէր վաթսուցամեայ մարդ մը, որուն կ'ընկերանա-յին կողակիցն ու այլ կից մը։ Ո՛ւր է Կոմիտա-սի սնտուկը...

Թրիփուի քաղաքի Ռաշիտ Քարամէի ան-ւան համալիրին մէջ ենք։ Հսկայ սրահը գրե-թէ բերնէ բերն լեցուն է։ Հինգշաբթի, Նոյեմ-բեր ամսուան առաջին օրն է։ Տեղի Կ'ունենայ երգի մրցում՝ լիբանանեան հինգ երգչախում-բերու միջեւ։

Խօսնակը կ'ողջունէ խումբերը, որոնք եկած են տարբեր շրջաններէ։ Պաշտօնաւոր համալսա-րանէն, Նոթթը Տամ համալսարանէն, Բիւզան-դական երգչախումբ, Լիբանանեան Արդի երգ-չախումբ եւ... Կոմիտաս երգչախումբ, հեռա-ւոր Պեքալէն։ Այո՛, Համագայիցի «Պ. Սե-ւակ» մասնաճիւղի երգչախումբ, հայկական միակ մասնակից խումբը, ղեկավարութեամբ Պ. Թաւազեանի։

Իւրաքանչիւր երգչախումբ ունի որոշ իւ-րայատկութիւն մը։ Իւրաքանչիւր խումբ հետը բերած է մեծ թիւով համակիրներ։ Համեստ է Կոմիտասի համակիրներուն թիւը, դժբախտա-բար։ Սակայն...

Առաջին երգչախումբ, երկրորդ երգչա-խումբ... Երրորդ Կոմիտասն է... Տղաքն ու աղ-ջիկները ինքնավստահութեամբ բեմ կը բարձ-րանան։ Բեմ կը բարձրանայ նաեւ խմբավարը։ Հանդիսատես ունկնդիրները առաջին դրական ապրումը կ'ունենան, ի տես Կոմիտասի տարա-գին, կարգապահութեան եւ կենդանութիւն։ Եր-գերը կը յաջորդեն իրարու... «Աւէ Մարիէ», «Կիւլիւզար», «Կամենք», «Հայրենաց սի-րով»... Ժողովուրդին բուն ծափահարութիւն-ները աւելի թոյլ չկու տան մեր տղոց եւ աղ-ջիկներուն... Իսկ Սեյիտ Տերվիշի «Ալ Հիւրա Տի»-ն, կ'արժանանայ որոտընդոտ ծափահա-րութեան։ Բոլորն ալ շշմած են...

Ապա մնացեալ երկու խումբերը ելոյթ կ'ու-նենան...

Դադարին ժողովուրդը կը կատարէ քուէար-կութիւն։ Հինգ սնտուկներ դրուած են, իւրա-քանչիւր խումբին՝ սնտուկ մը։ Մրցանակ մը պիտի տրուի ժողովուրդին քուէարկութեան արդիւնքին լոյսին տակ։ Ի՞նչ յոյս կարելի էր կապել քուէարկութեան մը վրայ, երբ քու-քուէարկողները այնքան համեստ են թիւով։ Մինչ այդ...

... Մեր առջեւի շարքին վրայ նստած երի-տասարդուհի մը ափսոսանքով կը յայտնէ, որ իր քոյրն ու ընկերուհին կանուխ մեկնած էին սահման. այլապէս անոնց քուէները եւս պիտի իյնային «Կոմիտաս» սնտուկին մէջ... «գոնէ ես առնէի անոնց քուէաթերթիկները...», կ'ափ-սոսայ տեղացի օրիորդը...

Իսկ վերեւ յիշուած պարոնը կը փնտռէր «Կոմիտաս» սնտուկը՝ բարձրաձայն յայտա-րարելով, որ ինք «Կոմիտաս»ի հետն է։

Երբ քուէաթերթիկները կը հաշուեն, ի յայտ կու գայ, որ «Կոմիտաս» շահած է երկրորդ դիրքը, հակառակ անոր, որ մեր հայ քուէար-կողները այնքան սակաւաթիւ էին... «Կոմի-տաս» գրաւած էր սրտերը հանդիսատեսնե-րուն։

Իսկ պիտի յայտարարուէր դատակազմի վիճու... Բոլոր հայորդիները ճաշուած էին համեստ արդիւնքի մը, հակառակ իրենց հրա-մացուած որակաւոր կատարումին։ Չ'ուշանար դատակազմին վիճու, որ տրուած էր միաձայ-նութեամբ. «ԿՈՄԻՏԱՍ»... կը շահէր առաջնու-թիւնը եւ կ'արժանանար հանդիսատեսներուն անվերապա ծափահարութեան։

«Իսամ Ֆարէս» հաստատութեան տրամադ-րած հազար տուրքի մրցանակը եւ «Թրիփուի» նրաժշտութիւն Քաջալէրոյ հաստատութեան վկայականը կը տրուին խմբավարին, մինչ երգչախումբի տղաքն ու աղջիկները կը շար-ւին բեմին վրայ։

Կոմիտասն ու Բ. Կանաչեան դարձեալ կը հնչեն... Ժողովուրդը կ'աւաւայ, մեծ դժուարու-թեամբ, կը բաժնուի սրահէն։

Վերջին մեկնողներէ մէկն էր Թրիփուիի քաղաքապետը, որ բազմաթիւ անգամներ շնորհակտեց «Կոմիտաս» ի անդամներն ու պատասխանատուները...

Խանդավառութիւնը այնքան վարակիչ է... Երբ Այնեան կը ժամանէ երգչախումբը, գիւ-ղի պատասխանատուներ, երիտասարդներ, հրավառութեամբ կը դիմաւորեն «Կոմիտաս»ի յաղթականները...

ՃՈՐՃ ԱՐԷԼԵԱՆ

ՀԱՅ ԵՒ ԹՈՒՐԿ  
ԱՐՈՒԵՍՏԱԳԵՏՆԵՐՈՒ  
ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ՝ ՊՈԼՍՈՅ ՄԷԶ

21 Նոյեմբերին Թուրքիոյ մէջ տեղի ունենալիք մի-ջազգային շարժապատկերի փառասօսնի շրջանակնե-րուն մէջ կը նախատեսուի կազմակերպել «Թուրքե-րը եւ հայերը՝ 1000 տարի միասին» խորագիրով խորհրդաժողով մը։

Թրքալեզու «Հայթերթ» ելեկտրոնային թերթը կը գրէ, որ խորհրդաժողովին ընթացքին առաջին ան-գամ ըլլալով Ֆրանսացի, հայ եւ թուրք արուեստա-գէտներն ու պատմաբանները «միասնական» կեց-ւածք պիտի արտայայտեն պատմական եւ մշակութա-յին խնդիրներու շուրջ։



# ՏԵՂԵԿԱՏՈՒԱԿԱՆ ԱՐՇԵՍԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՄԱԿԱՐԳԻԶ

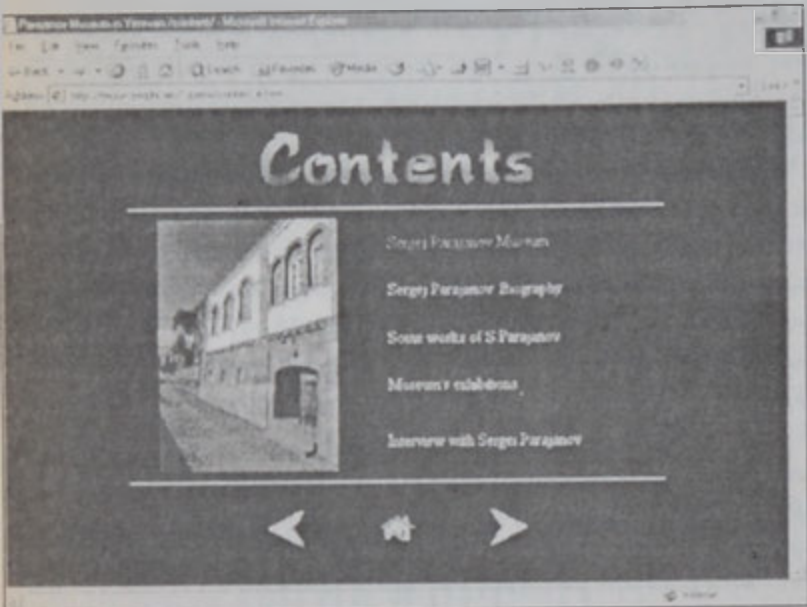
ՀԱՄԱՑԱՆՑ



ՀԱՂՈՐԴԱՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԱՇԽԱՐՀ

## ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿԱՅԶԵՐ

### ՍԵՐԳԷՅ ՓԱՐԱՃԱՆՈՎԻ ԹԱՆԳԱՐԱՆԻՆ ԿԱՅՔԸ



1988ին հիմնուած եւ 1991ին հանրութեան առջեւ իր դռները բացած Սերգէյ Փարաճանովի թանգարանը վերջերս օժտուած է համացանցի կայքով մը (<http://moon.yerphi.am/parm/home.htm>)։ Կայքը, իր անգլերէն եւ ռուսերէն բաժիններով, հարուստ տեղեկութիւններ կը փոխանցէ Սերգէյ Փարաճանովի կեանքին, արուեստին եւ իր անուան թանգարանին մասին։

Կայքին անգլերէն բաժինը ունի հինգ ենթաբաժիններ՝

● «Սերգէյ Փարաճանովի թանգարան» - այստեղ թանգարանին մասին կը ներկայացուին տեղեկութիւններ՝ պատմութիւնը, ցուցադրած արուեստի գործերը, ձեռնարկները եւ այլն։

● «Սերգէյ Փարաճանով - կենսագրութիւն» - այստեղ համառոտ կերպով ներկայացուած են արուեստագէտին կեանքն ու գործը։

● «Թանգարանի ցուցահանդէսներ» - Սերգէյ Փարաճանովի թանգարանը իր հիմնադրութենէն մինչեւ օրս կազմակերպած է շուրջ չորս տասնեակ ցուցահանդէսներ՝ աշխարհի տարբեր քաղաքներուն մէջ։ Այս բաժինը կը ներկայացնէ ցուցահանդէսներուն ամբողջական ցանկը՝ նշելով իւրաքանչիւրին վայրն ու թուականը, ինչպէս նաեւ՝ զայն հիւրընկալող թանգարանը կամ սրահը։

● «Հարցազրոյց Սերգէյ Փարաճանովի հետ» - այս բաժինով կը ներկայացուի 1988ի Յուլիս 1ին, Միւնխի ֆիլմի փառատօնին «Աշուղ Ղարիպ»ի ցուցադրութեան օրը, Ռոն եւ Տորոնթէ Հոլոուէյի կատարած հարցազրոյցը Փարաճանովի հետ։

● «Սերգէյ Փարաճանովի գործերէն» - բաժինը կը ներկայացնէ արուեստագէտին գործերէն փուռ մը։

## ԿԱՍԿԱԾԵԼԻ ՆԻՒԹԵՐ ՔՆՆՈՂ ՍԱՐՔԵՐ

Ձէնքերու, պայթուցիկ նիւթերու կամ թմբեցուցիչի մաքսանենգներու համար արհեստագիտութիւնը լուրջ խոչընդոտ մը կը հանդիսանայ։ Յատուկ սարքեր պայուսակներու մէջ կամ հագուստներու տակ թաքնուած արգելեալ նիւթեր դիւրութեամբ կրնան բացայայտել։ Սակայն կենսաբանական նիւթերու, օրինակ՝ անթրաքսին գոյութիւնը շատ աւելի դժուար է բացայայտել։

Սեպտեմբերին Միացեալ Նահանգներու կառավարութեան կողմէ կատարուած ուսումնասիրութեան մը արդիւնքները ցոյց տուին, թէ ոչ մէկ սարք կրնայ կենսաբանական բոլոր զէնքերը յայտնաբերել, գոյութիւն չունին նոյնիսկ սարքեր, որոնք պայուսակներու եւ նամակի պահարաններ «աչքէ անցընելով» կրնան բացայայտել այնտեղ պահուած մանրէները։

Թէեւ տակաւին կենսաբանական զէնքեր բացայայտող կատարելագործուած սարք մը գոյութիւն չունի, սակայն, միւս կողմէ, «կասկածելի» նիւթեր քննելով արագօրէն արդիւնքներ տուող սարքերու արհեստագիտութիւնը արձանագրած է մեծ յառաջնութիւն։ Այսպէս, օրինակ, գոյութիւն ունին սարքեր, որոնք 20 վայրկեանի մէջ կրնան ճշդել «կասկածելի» ծրարի մը մէջ գտնուող նիւթը կամ մանրէն։ Այս մէջ լեյճակայ կը կատարուի «Փի. Սի. Ար.» (Փոլիմըրէյձ ԶէյԼԸ Ռիէքըշըն) դրութեամբ, ուր մանրէին «Տի. Էն. Էյ.»ը քիմիական յատուկ խառնուրդի մը մէջ կը դրուի եւ արդիւնքը կը համամատուի նախապէս տարբեր մանրէներու վրայ կատարուած նմանօրինակ քննութիւններու արդիւնքներուն հետ։

«Հսկայական պահանջ կայ, մարդիկ մեզի հարց կու տան, թէ որքան արագ կրնան հատ մը ունենալ», կ'ըսէ Քիմ Վուտսոնսուս «Այտրոնոմիքնիլ» ընկերութեան պատասխանատուներէն մէկը, ակնարկելով 60,000 տոլար արժող «Ռեփիտ» մանրէներ եւ կենսաբանական այլ զէնքեր բացայայտող սարքին։

Հոկտեմբերին «Ռեփիտ» արտադրող այս ընկերութիւնը ստացած է ապրտանքներ, հարիւրաւոր հաստատութիւններէ, որոնք կարգին՝ Միացեալ Նահանգներու նամակատուներու քննութեան ծառայութեանն են։

Նմանօրինակ վերելք կ'ապրի նաեւ «Սիֆէյտ» ընկերութիւնը, որուն «յաճախորդներուն» կարգին են Միացեալ Նահանգներու բանակի վարակիչ հիւանդութիւններու Բժշկական Ուսումնասիրութիւններու Հիմնարկը եւ հիւանդութիւններ հակակշիռի տակ աւանդ կեդրոնը՝ Սի. Տի. Սի.։

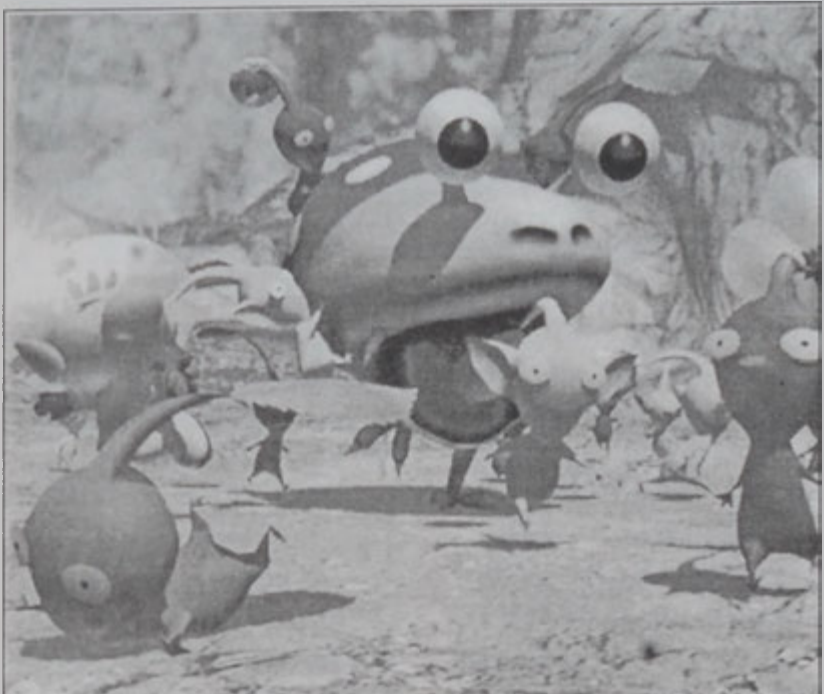
Կը նախատեսուի, որ յառաջիկայ ամիսներուն հրապարակ իջնեն կասկածելի նիւթեր քննող նոր սարքեր. սակայն անոնք դժուար թէ գործնական ըլլան սովորական քաղաքայիններու համար, որոնք ապահովութեան գլխաւոր երաշխիքը կասկածելի նիւթէն հեռու մնալն է։

## ԵԼԵԿՏՐՈՆԱՅԻՆ ԽԱՂԵՐ

### ՎԻՏԵՕ - ԽԱՂԵՐՈՒ ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ «ՊԱՏԵՐԱԶՄ»

Այս տողերուն գրութեան հարկեր հազարաւոր վիտէո - խաղեր համաշխարհային շուկաներու մէջ ցրուածի ընթացքի մէջ պիտի ըլլան՝ իրրեւ պատրաստութիւն տօնական օրերուն ընթացքին այս խաղերուն արձանագրելիք աւանդոյթ դարձած հսկայական վաճառքին։

Վիտէո - խաղերու սիրահարներուն համար 2001 թուականի աւարտը պիտի յատկանշուի ճափոնական «Նիմբետո» ընկերութեան «Կէյմ Բիւպ» (Game Cube) եւ ամերիկեան «Մայքրոսոֆթ» ընկերութեան «Էքս Գոքս» (Xbox) վիտէո - խաղերու սարքե-



Ելեկտրոնային խաղերի պատկերներ։

րուն վրայ գործող խաղերու «սոֆթուէր»ներուն վաճառքէն։

Վիտէո - խաղերու



րուն արտադրութեամբ։ Այս երկու սարքերը, ինչպէս նաեւ անցեալ տարի «Սոնի» ընկերութեան հրապարակած «Փլէյսթէյշըն 2»-ն (Playstation 2) պիտի մրցին վիտէո - խաղերու տարեկան վաճառքի 40 միլիառ տոլարի մեծագոյն բաժինը ապահովելու համար։ Նշենք, որ անցնող տարւան ընթացքին վիտէո - խաղերու ճարտարարւեստը 17 միլիառ տոլար արժողութեամբ վաճառք կատարած է։

«Ելեկտրոնային Արւեստներ» ընկերութեան նախագահ Տոն Մաթիքի համաձայն, յառաջիկայ 5 տարիներուն 180 - 200 միլիոն «Կէյմ Բիւպ»եր, «Էքս. Պոքս»եր եւ «Փլէյսթէյշըն 2»ներ պիտի վաճառուին աշխարհի տարածքին։ Վիտէո - խաղեր արտադրող ընկերութիւններ յառաջիկայ 18 ամիսներուն 1,5 միլիառ տոլար պիտի շահարկեն իրենց արտադրութիւններուն շուրջ հետաքրքրութիւն ստեղծելու համար։ «Մայքրոսոֆթ» ընկերութիւնը առանձին 500 միլիոն տոլարի ներդրում պիտի կատարէ «Էքս. Պոքս»ը ծանուցելու համար։

Սակայն, հակառակ ծանուցումի լայն արշաւին, ընկերութիւններ նիւթական գրեթէ ոչ մէկ շահ պիտի ապահովեն իրենց արտադրած վիտէո - խաղերու սարքերու վաճառքէն։ Ընդհակառակը, կը նախատեսուի, որ «Մայքրոսոֆթ» վաճառուած իւրաքանչիւր «Էքս. Պոքս»էն 100 տոլարի վնաս մը կ'ընէ։ Փոխարէնը, այս ընկերութիւնները մեծ գումարներ պիտի ապահովեն սարքե-

## ՆՈՐ ԳԻՏԵՐ

### ՄՈՂԵՔԻՒԼԻ ԾԱԽԱԼՈՎ ԹՐԱՆՋԻՍԹԸՐ

Անցեալ շաբաթ ելեկտրոնային մասնիկներու կառուցումի արհեստագիտութիւնը կարեւոր ուսումնական արձանագրեց, երբ «Լուսըն» ընկերութեան «Պլէ» գիտաշխատանոցներուն մէջ գիտնականներ կառուցեցին քաղցրիւր մը, որ մարդկային մագնէ 50 հազար անգամ աւելի բարակ է։ Այս նուաճումը ելեկտրոնային այս մասնիկներու ծաւալի փոքրացումին հետ միասին, ապագային առիթը պիտի ընձեռն մուրհիւրի մը ծաւալով համակարգչային դրութիւններու տեղումին՝ իրականացնելով Նոպէլեան մրցանակակիր Ռիչըրտ Ֆէյմանի այն վարկածը, թէ կարելի է հիւլէներու ծաւալով մեքենաներ կառուցել։



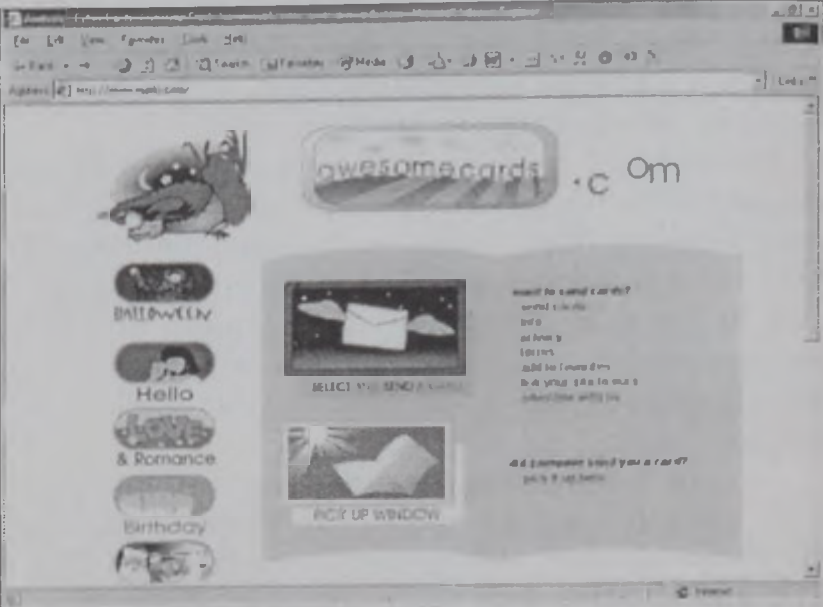
## ԱՐՇԵՍԱԳԻՏԱԿԱՆ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

### «ՔԱՅԼ ԱՌԱՋ, ՕՆ»

Երեքշաբթի, 13 Նոյեմբերին, «Հոնտա Մոթորզ» ճափոնական ընկերութիւնը ցուցադրեց «Ասիմո» մարդամեքենային նորագոյն տարբերակը։ Ընկերութիւնը կը ծրագրէ մարդամեքենան վարձու տալ տարեկան 20 միլիոն եֆնի փոխարէն։

«Ասիմո» կրնայ փրկարար աշխատանքներ կատարել, ինչպէս նաեւ՝ գործել շինարարական համալիրներու մէջ։

## ԵԼԵԿՏՐՈՆԱՅԻՆ ՔԱՐՏԵՐԸ ՀԱՄԱՑԱՆՑԻՆ ՎՐԱՅ



Ե - նամակի դրութեան օգտագործումով ելեկտրոնային քարտերու (e - cards) առաքումը մեծ ժողովրդականութիւն կը վայելէ։ Ելեկտրոնային քարտերու հանրածանօթ կայքեր տօնական օրերու նախօրեակին հարիւր հազարաւոր այցելուներ կ'ունենան։ Մեծ ընդունելութիւն կը գտնեն նաեւ ընթացիկ առիթներու քարտերը՝ շնորհակալական, բարեկամական, շնորհաւորական եւ նմանօրինակ նիւթերով։

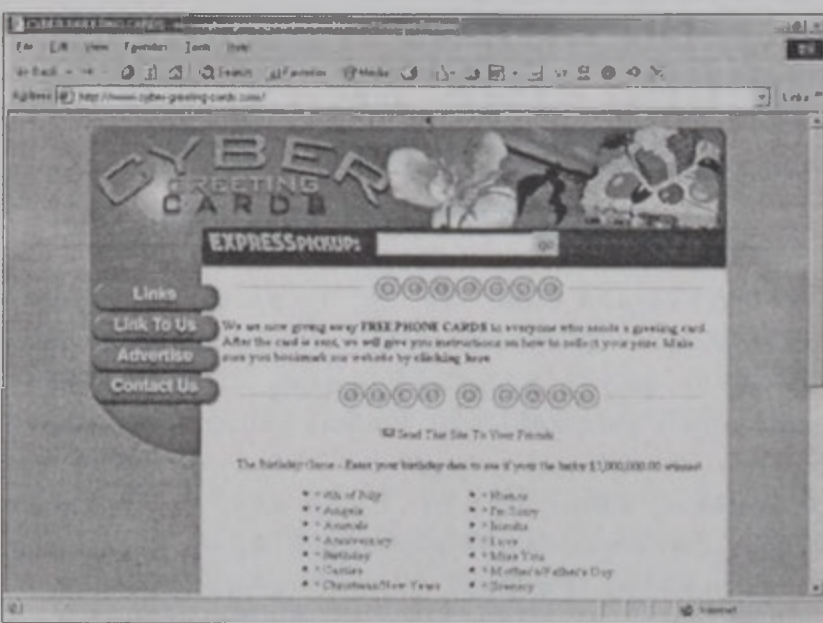
Ստորեւ կը ներկայացնենք համացանցին վրայ գտնուող ելեկտրոնային քարտերու լաւագոյն կայքերու ցանկ մը։

● [www.bluemountain.com](http://www.bluemountain.com)

Մեծ տարածում գտած կայք մը, ուր կարելի է գտնել տարբեր կրօններու յատուկ տօնական օրերուն բնորոշ ելեկտրոնային քարտեր։ Կայքը ունի նաեւ մեծ թիւով ընթացիկ քարտեր։

● [www.greetingcardss.msn.com](http://www.greetingcardss.msn.com)

Ելեկտրոնային աշխարհի ըզգմաթիւ բնագաւառներու մէջ ինքզինք հաստատած «Մայքրոսոֆթ» ընկերութիւնը համացանցի իր «Էմ. Էս. Էն.» դրութեան մէջ առանձին բաժին մը յատկացուցած է ելեկտրոնային քարտերու։



● [www.zworks.com/forever](http://www.zworks.com/forever)

Երաժշտական ելեկտրոնային քարտեր ուղարկող ըզգմաթիւ կայքերէն մէկը կը հանդիսանայ վերոնշեալը։

● [www.ohmygoodness.com](http://www.ohmygoodness.com)

Ելեկտրոնային իւրայատուկ քարտեր ուղարկել փափաքողներ կրնան օգտուիլ այս կայքի հարուստ հաւաքածոյէն։

● [www.greeting-cards.com](http://www.greeting-cards.com)

Տարեդարձներու, ողջունելու, առողջութեան բարեմաղթութիւններու, կարօտի եւ սիրոյ ըզգմաթիւ քարտեր լաւագէս դասակարգուած ձեւով կը ներկայացուին այս կայքին մէջ, որուն գլխաւոր էջին ձախ կողմը կը ներկայացուի նաեւ ամսուան տօնական օրերու ցանկը։

● [www.cardcentral.net](http://www.cardcentral.net)

Համացանցին վրայ ելեկտրոնային քարտերու նոր կայքերու հասցէներ ունենալու համար այցելել վերոնշեալ կայքը, որ կ'ընդգրկէ ելեկտրոնային քարտեր ուղարկելու հարիւրաւոր չիմք»եր։

● [www.greeting-cards.asharqalawsat.com](http://www.greeting-cards.asharqalawsat.com)

Արաբերէնով ելեկտրոնային քարտեր ուղարկելու համար այցելել «Ալ Ծաքքը Աուսաթ» թերթին քարտերու բաժինը։

Ելեկտրոնային քարտերու այլ կայքեր են՝

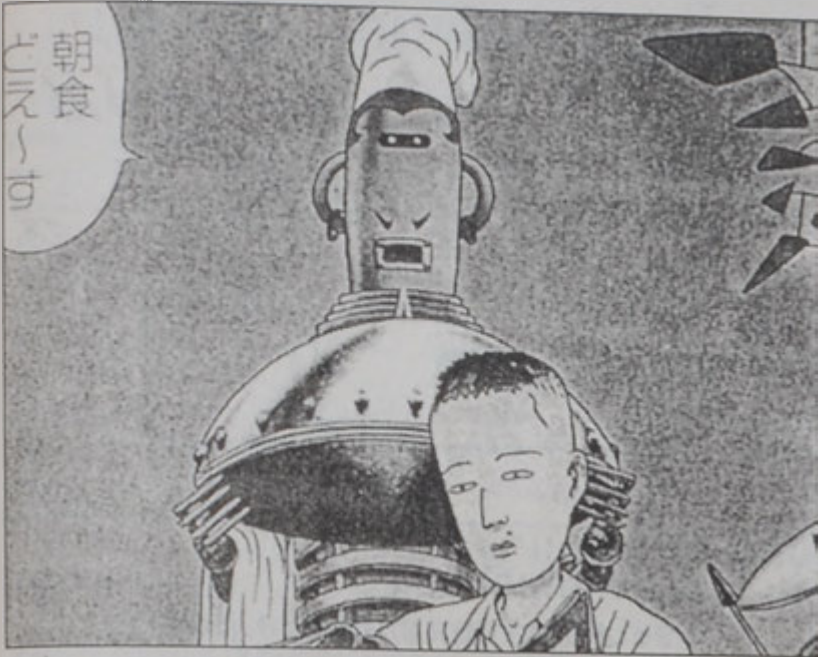
- [www.gcards.com](http://www.gcards.com)
- [www.tcengreetingcards.com](http://www.tcengreetingcards.com)
- [www.1001.com/postcards](http://www.1001.com/postcards)
- [www.buildacard.com](http://www.buildacard.com)
- [www.marlo.com](http://www.marlo.com)
- [www.cyber-greeting-cards.com](http://www.cyber-greeting-cards.com)
- [www.greetings.yahoo.com](http://www.greetings.yahoo.com)
- [www.123greetings.com](http://www.123greetings.com)
- [www.egreetings.com](http://www.egreetings.com)
- [www.hallmark.com](http://www.hallmark.com)
- [www.regards.com](http://www.regards.com)

Պատրաստեց՝ ԽԱՉԻԿ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

# Մանկապատանեկան

## ՃԱՓՈՆԱԿԱՆ

### ԳԾԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ՝ ՄԱՆԿԱՆԵՐԸ



Մանկաները ճափոնական գծուած երիզներն են, որոնցմէ յառաջացած են պատկերասփիւռի շարժուն գծանկարները: Գիտէ՞ր, թէ գոյուքիւն ունին տարբեր տեսակի

մանկաներ, եւ մանկական գծագրիչները հռչակաւոր անձներ են ճափոնի մէջ:

Մանկաներու ծնունդէն առաջ, հին ճափոնի մէջ գոյուքիւն ունէր երկու տեսակի աւանդա-

կան գեղարուեստ: Անոնցմէ մէկը գծուած երիզներու նախահայրն է:

Առաջին տեսակը, գլանի ձեւով փաթեթուած, եմաքիմոնօ կոչուած մեծ նկարներ էին. գլանը կամաց - կամաց բանալով՝ հանդիսատեսը իր աչքերուն առջեւ կ'ունենար հետաքրքրական պատմութեան մը պատկերազարդ գոյուքիւնը: Էմաքիմոնօները մեծ յաջողութիւն ունէին 17րդ դարուն:

Երկրորդ տեսակը դեղին կողմով գիրքերն էին. անոնք կը տպուէին 17 - 19րդ դարերուն: Անոնք մեծ ժողովրդականութիւն ունէին, որովհետեւ շատ խնդալիք էին. անոնք ալ կը պատմէին պատմութիւններ՝ պատկերներու եւ գրութեան միջոցով:

Ապա, 20րդ դարուն, երբ ճափոն կը սկսի Արեւմուտքի հետ աւելի սերտ յարաբերութիւններ ունենալ, առաջին սեւ - ճերմակ մանկանե-



րը կը յայտնուին թերթերուն մէջ: Անոնք թերթոնի ձեւով կը տպուին, ապա վերջաւորութեան կը հաւաքուին գիրքի մը մէջ:

Այսօր մանկաները կը կազմեն ճափոնի հրատարակութիւններուն 40 առ հարիւրը եւ ամբողջ աշխարհին մէջ ծանօթ են գծուած երիզներու, շարժուն պատկերներու, խաղալիքներու կամ վիտեօ - խաղերու ձեւին տակ: Սակայն ուրկէ՞ կու գայ անոնց մեծ յաջողութիւնը: Ծափոնցի գծագրիչները կ'ենթադրեն, թէ պատճառը «քիթին» է, այսինքն՝ ընթերցողը հրապուելու եւ անոր հետաքրքրուած պահելու արուեստը:

#### ԳԻՏԵԻ՞Ր, ԹԷ...

Մանկաները կը կարողացուին ալէն ձախ, ինչպէս՝ ճափոններէն եւ ո՞չ ձախէն ալ, ինչպէս՝ հայերէնն ու անգլերէնը:

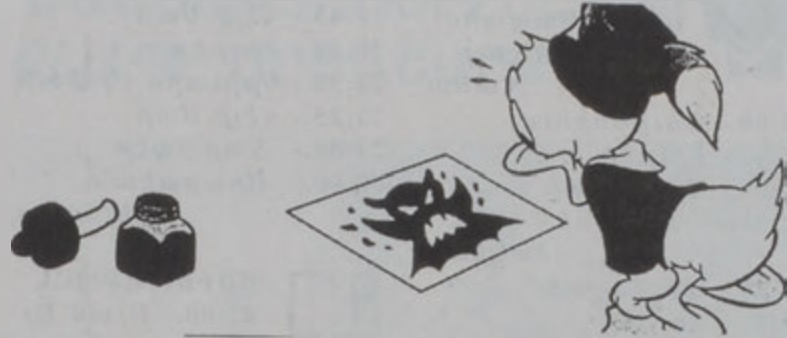
Գոյուքիւն ունին տարբեր տեսակի մանկաներ՝ զանազան տարիքներու եւ մակարդակի ընթերցողներու համար, վախճանելու, խնդացնելու կամ պարզապէս առօրեայ կեանքի պատմութիւններ պատմելու համար...

#### ԾԱՆՈՒՅՈՂՆԵՐՈՒ ՌԵԿՐԱՐՈՒԹԵԱՆ

«Ազգակ»-ի մէջ ազգային կամ առեւտրական ծանուցումներ ծրարարակել փափաքողներէն կը խնդրուի ծանուցումը բնագիրը ընթերցելի գիրով (հաստատութեան պարագային՝ ցախընտրաբար պաշտօնական թուղթի վրայ, եւ՝ հաստատում) ներկայացնել «Ազգակ»-ի ծանուցումներու գրասենեակը:

## ԽԱՂԱՆԵ

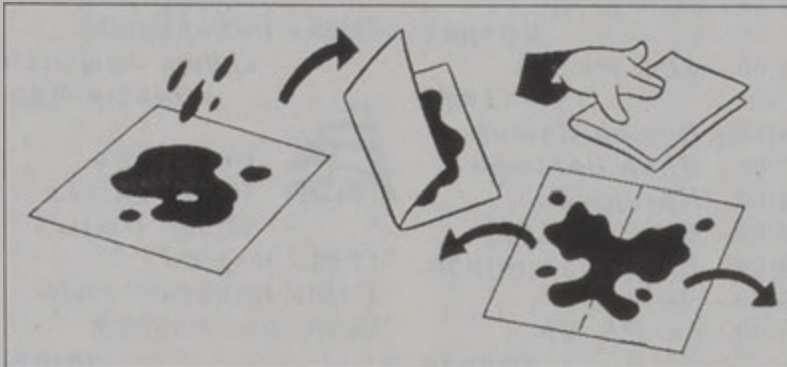
### ... ՄԵԼԱՆՈՎ



Այս խաղը խաղալու համար ձախաւեր անձ մը ըլլալը թերութիւն մը չի սեպուիր...

- Պէտք ունիք թուղթի եւ մելանի:
- Փորձեցէ՛ք գեղեցիկ բիծ մը գծել:
- Թուղթի մը վրայ մելան թափել: Թուղթը երկուքի ծալել: Ափով վրայէն անցընել, ապա բանալ թուղթը:

Բիծը տարօրինակ ձեւ մը ունի: Բնական է: Նայեցէ՛ք վարի պատկերներուն. ան որո՞ւն կը նմանի ամէնէնէն շատ: Ապա տեսէ՛ք, թէ ան ի՞նչ կը նախատեսէ:



- 1) Մեղու - բարեւաւում, 2) Արծիւ - յառաջդիմութիւն, կարողութիւն, 3) Սարդ - հոգ, 4) Ծառ - լաւ շրջան, 5) Օղանա - համարձակութիւն, 6) Աւել - կարգ կանոն հաստատել, 7) Կշիռք - հաւասարակշռութիւն, 8) Նաւ - ճամբորդութիւն, 9) Կրկնակօշիկ - յաջողութիւն եւ ճամբորդութիւն, 10) Շիշ - խաղաղութիւն, 11) Սունկ - ձախողութիւն, 12) Գլխարկ - հաղորդակցութիւն, 13) Զանգակ - լուր, նամակ, 14) Սիրտ - բարեկամութիւն, վեհանձնութիւն:

## ՀԱՐՑԱՐԱՆ

1) Հսկայական պամպուկները շատ արագօրէն կը մեծնան: Ամէն օր անոնց հասակը կ'աւելնայ մօտաւորապէս.

- Ա.- 2 մեթր:
- Բ.- 1 մեթր:
- Գ.- 20 սանթիմետր:

2) Էսքիմոսներուն լեզուով բեւեռային եզը «ուժիմաք» կը կոչուի:

- Ասիկա կը նշանակէ.
- Ա.- Մօրուքաւորը:
- Բ.- Գիրուկը:
- Գ.- Լուռը:

3) 1 թոն գործածուած ապակիի վերարտադրութիւնը կարելիութիւն կու տայ խնայելու.

- Ա.- 100 լիթր քարիւղ:
- Բ.- 150 լիթր քարիւղ:
- Գ.- 200 լիթր քարիւղ:

4) Բուստերու «ժայռեր» կազմուած են.

- Ա.- Զրախոտերէ:
- Բ.- Հրաբուխներէ:
- Գ.- Ծովային մանր կենդանիներէ:

5) Ամէնէն արագ միջատը.

- Ա.- Իշամեղուն է:
- Բ.- Ծանճը:
- Գ.- Շերեփագին:

6) Արեւէն ամէնէն հեռու գտնուող մոլորակն է.

- Ա.- Հրատը:
- Բ.- Նեփթիւնը:
- Գ.- Պլուտոնը:

Պատասխանները՝ էջ 8

## ՄՐՅԱՆԻՃ

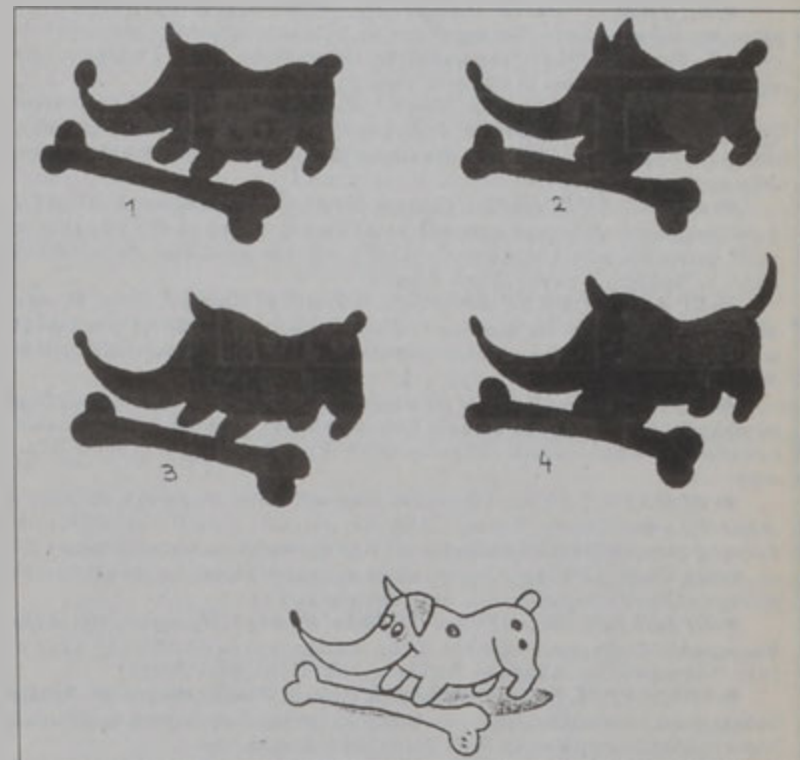
### ՉԻՆԱՍՏԱՆԻ ՄԵԾ ՊԱՐԻՍՊԴ

Չինաստանի Մեծ պարիսպը կ'անցնի երկրին հիւսիս - արեւելքէն եւ կ'երկարի Դեղին ծովէն մինչեւ Կեդրոնական Ասիոյ անապատները: Չինաստանի Մեծ պարիսպը շինուած է բազմաթիւ դարերու ընթացքին: Ան մարդ արարածին մեծագոյն շինութիւնն է. կարելի է վայն տեսնել լուսինէն: Հարիւր հազարաւոր աշխատատեղեր մասնակցած են անոր շինութեան՝ երկիրը պաշտպանելու համար բարբարոս ժողովուրդներու յարձակումներէն: Այս հսկայական պատը անդադար կ'երկարի: Չինացի հնաքաններ գտած են երկար պատէն նոր կտոր մը, որ ունի 500 քիլոմետր երկարութիւն: Չինաստանի Մեծ պարիսպին երկարութիւնը կը հասնի 7,200 քիլոմետրի... այժմ:

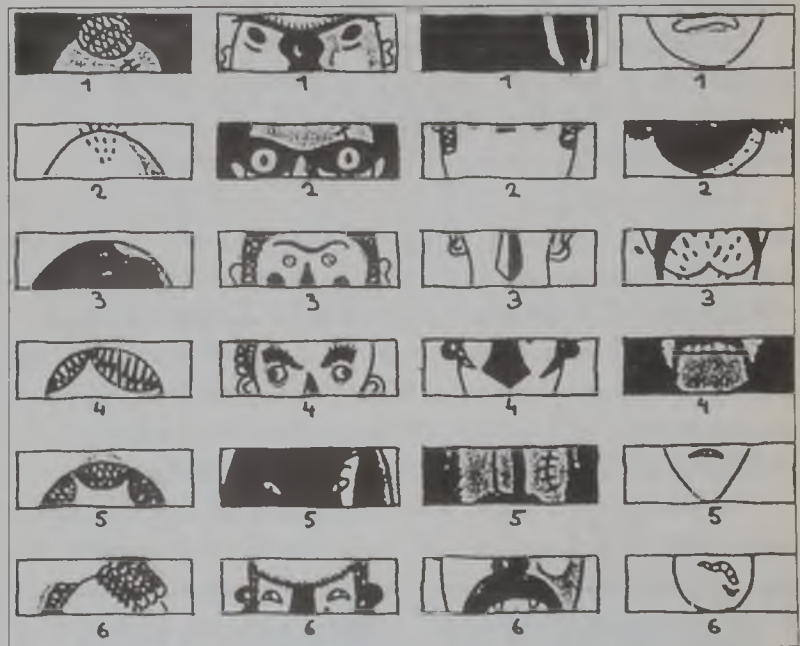
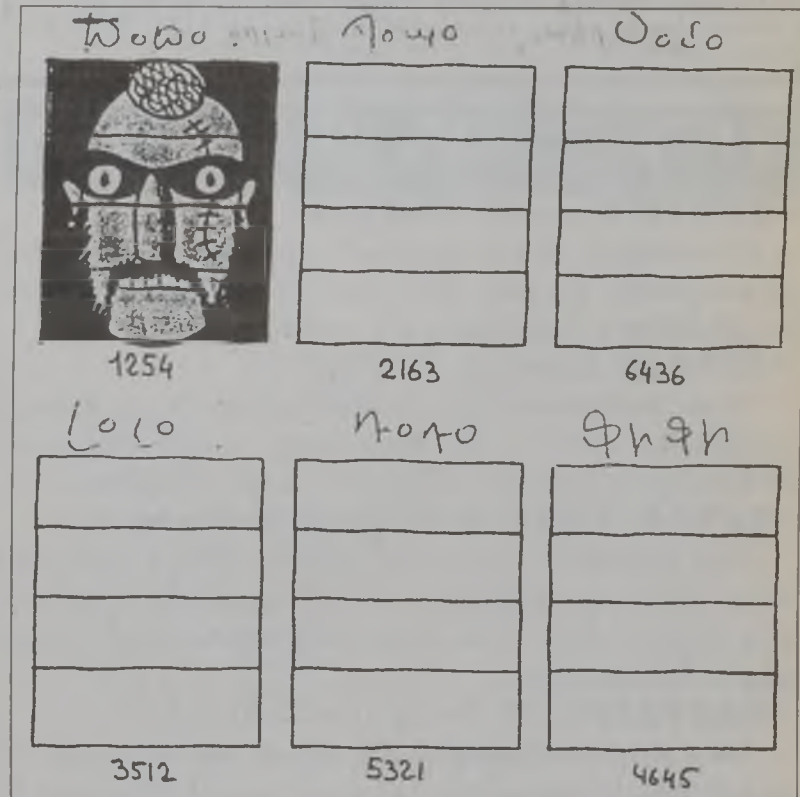
## ԺԱՄԱՆՑ



Կրնա՞ս օգնել նապաստակին՝ ելքի ձամբան գտնելու համար:



Կրնա՞ս գտնել շնիկին համապատասխանող շուքը:



Ոստիկանատան մէջ օդի հոսանք մը իրարու խառնած է ոճրագործներուն նկարները: Կրնա՞ս օգնել ոստիկաններուն վերակազմելու նկարները, գիտնալով, թէ իւրաքանչիւր ոճրագործ ստացած է իր դէմքին համապատասխանող տարբեր բաժիններուն քիւները: Օրինակ, ճոճոյին քիւնը 1254 - է, 1 - ձակաւոր, 2 - աչքերը, 5 - քիթը, 4 - բերանը: Բոլոր ոճրագործներուն պատկերները ամբողջացնելէ ետք, գիտցիր, թէ ո՞վ է ամոնցմէ ամենէն վտանգաւորը. ան պէս չունի, քիթը երկար է եւ բերանը ծուռ է: (Պատասխանը էջ 8):

Պատրաստեց՝ ՇՈՂԻԿ ՏԵՐ ՂՈՒԿԱՍԵԱՆ

www.homenetmentcentral.com

## ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ

### ՉԵՄ ԳԻՏԵՐ՝ ԻՆՉՊԷՍ ԿՐՆԱՄ ԴԱՍԵՐՍ ՍՈՐՎԻԼ...

Եթէ կրնաս, փորձէ՛ դասիդ վերաբերեալ յայտագիր մը դիտել կամ գիրք մը կարդալ: Զբաղելով՝ դուն աւելի լաւ միտքդ կրնաս պահել տեղեկութիւնները: Կրնաս նաեւ ընկերներուդ հետ աշխատիլ: Անոնք քեզի կրնան բացատրել քու չհասկցածներդ, եւ դուն կրնաս անոնց բացատրել իրենց չըմբռնածները:

Փորձէ՛ գտնել, թէ ի՞նչ ձեւով դուն դասերդ աւելի լաւ կրնաս միտքդ պահել: Կարգ մը անձներ իրենց դասերը ընթերցելով կը կարդան, ուրիշներ կը գրեն, իսկ ուրիշներ ալ՝ ... կ'երգեն...

## ՄՏԱԾԵ՛ՆՔ



#### ՄԵԿ ԸՆՏԱՆԻՔ

Արային ընտանիքին մէջ 5 եղբայրներ կան: Իւրաքանչիւր եղբայր ունի թոյր մը: Քանի՞ պզտիկ կայ այս ընտանիքին մէջ:

#### ՊԱՐԱՆԻ ԿՏՈՐ ՄԸ

Արա 10 երկվայրկեանէն հաստ պարան մը կը բաժնէ երկու կտորի: Որքա՞ն ժամանակի պէտք ունի զայն բաժնելու համար 5 կտորի:

#### ԼՃԱԿԻՆ ՄԵՁ

Նունուֆարի մը մակերեսը կը կրկնապատկուի ամէն օր: 100 օր ետք ան կը ծածկէ ամբողջ լճակին մակերեսը: Ան ե՞րբ պիտի ծածկէ լճակին կէսը:

Պատասխանները՝ էջ 8

www.hamazkayin.com

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ  
ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԱԿԱՆ  
ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
- ՀԵՀՈՄ

### ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

Տեղի կ'ունենայ Չորեքշաբթի, 21 Նոյեմբեր 2001ին, երեկոյեան ժամը 9:00էն սկսեալ, «EDEN HOTEL»-ի «EDEN BALL ROOM» շքեղ ճաշարահին մէջ, Ժողով:

●Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար կապուիլ ՀԵՀՈՍԻ վարչութեան անդամներուն, կամ հեռաձայնել 03 370631 թիւին:

# ՕՐԱՏԵՏՐ

## ՇԱՐԺԱՊԱՏԿԵՐ

## ԸԵՌԱՏԵՍԻԼ

● **ՊԼԷՍՏԸ 2ԱՅԼՏՏ**-(Փյանգեթ/Ապրամ, Ջուր, Բասյիթ, Թրիփոլի, Բոնգորտ, Ֆրիուշ, Ամպասատ, Փյազալ).- Մանրամասնությունները՝ յառաջիկա-  
յինը:

● **ԱՆՏԵՐՈՒԹՅՈՒՆ**-(Էսփաս, Ամփիր/Տիմ, Սոտեթ, Մրայլե 2001, Էլիթ, Կայարսի, Լաս Սայինաս).- Հարուստ փաստաթուղթ մը կ'իմայ երկու  
զադուհի ուստիկաններու լարած ծուղակը: Ուստիկանակա՞ն: Դերասաններ՝  
Մորկերն Ֆրիմեն, Միգ Էնթոնի և Մոնիթրա Պելուշի:

● **ՖԱՆԵԼԸ ԶԵՆԹԸՍԻ**-(Էսփաս, Ամփիր/Սոֆի, Սոտեթ, Մրայլե 2001, Էլիթ, Կայարսի, Լաս Սայինաս).- Երկիրը կը գրաւուի արտերկրային՝  
Էսկանդերու կողմէ: Կենդանի Գծանկար:

● **ՎԷԼԸՆԹԱՅՆ**-(Փյանգեթ/Ջուր, Թրիփոլի, Բոնգորտ, Ֆրիուշ).- Սի-  
րիւր քիւր մը ՎԷԼԸՆԹԱՅՆ օրը կը սարսափեցնէ երիտասարդուհիները:  
Թրիլըր: Դերասաններ՝ Տրեյս Թիլլերտ, Տեյլիտ Պորեանգ:

● **ԼԻԿԸԼԻ ՊԼՈՆՏ**-(Էսփաս, Ամփիր/Տիմ, Սոտեթ, Մրայլե 2001, Էլիթ, Կայարսի, Լաս Սայինաս).- Մտային սահմանափակ կարողություններ  
ով կենթ պլոնտ մը կ'որոշէ - Հարվորտ- համալսարան մտնել՝ իր բարեկա-  
մին սիրտը սիրաշահելու համար: Կատակերգություն: Դերասաններ՝ Ռիզի  
Ուիթթերսոն, Լիթ Ուիլյամ, Սելմա Պլեյթ և Թաթլ Ուելշ:

● **ՍՈՐԵՏՏԻՆ**-(Օլման/Ապրամ, Ջուր, Թրիփոլի, Բոնգորտ, Ֆրիուշ, Մրայլեթ, Ամպասատ).- Հեքթր մը կը ծագուի պետություններ միջոցներ գող-  
նալ: Հեքթր: Դերասաններ՝ Մոն Թրալվորս, Հիլի Մեքսեն, Հայլի Պլեյթ,  
Տոն Զիլմ:

● **ԼԸ ՃԱՊՈՒԼԵՕ ՏԵՍԹԵՆ ՏԱՄԵԼԻ ՓՈՒԼԵՆ**-(Ամփիր/Սոֆի, Սո-  
տեթ, Մեք Էլիթ).- Ամենի Փուլէ ճոճար մանկությունը ունեցած է եւ իր  
երազկոտութեան պատճառով մեկուսացած է իր շրջապատէն: Չափահաս  
դասույթ է ետք ան իր կենցաղը կը տրամադրէ իր շրջապատին օգուտեան,  
սակայն շուտով կ'անդադուանայ, որ որոշուէ անի ինք պէտք ունի օգուտ-  
ութեան: Դերասաններ՝ Տոմ Գրեյթ Փրենց և Բլոնթ Փրենց:

● **ԱՄԵՐԻԿԱՅԸ ՍՈՒԻԹԸ ԶԱՐԹԱ**-(Էսփաս, Ամփիր/Տիմ, Սոտեթ, Մրայլե 2001, Կայարսի, Մեք Էլիթ, Էլիթ, Լաս Սայինաս, Մրայլեթ).- Քա-  
թերին Ջեքս ժողով է ժողովարար ստանձնած էն դերերը շարժապատկերի  
երկու աստղերու, որոնք իրենց յարաբերակալ ծապաւնեցն յաջողութեան հա-  
մար կը փորձեն հանդիսանալ: Դերասաններ՝ Մայքլ Դեյվիս, Էնթոնի Պորե-  
անգ և Դանի Ելիտ Ռոպերթ: Երգիծանկար:

● **ՏԸ ՎԱՐՈՒ**-(Փյանգեթ/Ապրամ, Ջուր, Թրիփոլի, Բոնգորտ, Ֆրիուշ, Բասյիթ, Ամպասատ).- Մերացած մը կը պատրաստուի կատարելու իր  
վերջին - հերոսությունը: Դերասաններ՝ Ռոպերթ Տը Նիթ, Էնթոնի Պորե-  
անգ, Մարկոն Պրանցո և Էնթոնի Պրանց:

● **ԼԸ ՓԼԱՔԻՐ**-(Փյանգեթ/Ապրամ, Բասյիթ, Բոնգորտ).- Ֆրանսական  
կատակերգություն: Պաշտոնային կը գործը կըրոնցանցելու համար կը ստիպ-  
ւի ինքզինք իրեն միասնական ցերեկայացնել: Դերասաններ՝ Տանիլ Օթթուի,  
Ժերար Տեփարտիս...

● **ՔԻՍԱՅ ՏԵՏՏԻՐԿԸՆ**-(Էսփաս, Ամփիր/Տիմ, Կայարսի, Մեք Էլիթ, Լաս Սայինաս).- Չիմացի գաղտնի ուստիկան մը Փարիսի մէջ ինքզինք կը  
զտնէ աստուծայական ծուղակի մը դէմ: Հեքթր: Դերասաններ՝ Քրիս Նաճոն,  
Մեք Լի, Պրիմիթ Զոնտա, Մեք Բասիթ:

● **ՏԸ ՖԵԼԵՏԸ ՏԸ ՖԵԼԵՏԸ**-(Փյանգեթ/Ապրամ, Ջուր, Փյազալ, Բոնգորտ, Ֆրիուշ, Ամպասատ).- Ուստիկան մը կը լինի մը կը թափանցէ՝  
փնտելու համար փոխարկականութեան գողեր: Հեքթր: Դերասաններ՝ Ռոպ-  
Բոնգոն, Վիկ Տիլլեր, Փոլ Ուիլյամ:

● **ՏԸ ԷԼԻՍԵԼ**-(Ամփիր/Մրայլե 2001).- Արկածն է մը ետք անփորձ  
ուստիկանի մը կենցաղը կը փրկուի կենդանիներու մարմին մասերու պատ-  
աստումով: Երգիծանկար: Դերասաններ՝ Լիթ Կրիմֆիլդ և Ռոպ Ենայ-  
տեր:

● **ՔԵԹԵՆ ԵՆՏԱԿԱՅ**-(Փյանգեթ/Ապրամ, Ջուր, Թրիփոլի, Բոնգորտ, Ֆրիուշ).- Փորձեալ Պրոտի (ՄԵՖ Կոլտպան) գտած է շուներու դէմ  
մարդոց գերզգայունութեան դրամա՞ն: Այս գիտը կը բարկացնէ կատուե-  
րը, որոնք Մարթը Թրիլերը կատուին պատճառներով ետք կը փորձեն լուծել  
իրենց վրէժը: Մանուկներու յատուկ երգիծանկար:

● **ՕՐԻՃԻՆԸԼ ՍԻՆ**-(Էսփաս, Ամփիր/Սոտեթ, Մրայլե 2001, Էլիթ, Կայարսի).- Հարուստ հողատեր մը կը պակուի արկածային ինքն  
մը հետ: Դերասաններ՝ Անթոնի Պրանցոն և Անթոնի Փոլի:

● **ՊՐԻՄԻԹՈՆՏԱՅԸ**-(Փյանգեթ/Ապրամ, Բասյիթ, Բոնգորտ).- Պրիմիթ  
ժողովը կը վարէ շուկայական մը շատ հեղուկ կը կենցաղը հակաշուկայէն: Երգիծանկար:  
Դերասաններ՝ Շարլո Մակլեր, Ռիկ Զեյնլէյթ և Հիլի Պրանց:

● **ԲԱՇԿԱՐԸ**-(Փյանգեթ/Ջուր, Փյազալ, Բոնգորտ, Ֆրիուշ, Ամպասատ).- Ա-  
պատրաստութեան տարբերակը, ուստիկանական- երգիծանկար: Դերասաններ՝ Մեք  
Չեն Բրիս Թաթր:

ՄԱՐԶԱՆԵՐՈՒ ԶԵՆԹԱՅՆԻ ԹԻԻԵՐԸ.- Բոնգորտ.- 738439- Փյանգեթ/Ապրամ.- 292192- Փյանգեթ/Բասյիթ.- 912503/4, Փյանգեթ/Փյազալ.- 04/718690, Ամպասատ.- 217490, Էլիթ.- 840286- Ամփիր/Սոտեթ.- 616706/7- Ֆրիուշ.- 485590/1- Էսփաս.- 212526- Մեք Էլիթ.- 406706- Ամփիր/Տիմ.- 792123/4- Ամփիր/Սոֆի.- 204080- Սաճալ.- 562006/7- Կայարսի.- 657455182/314:

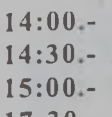


ԹԷ. ԷԼ.

10:00.- Սապահո

13:00.- Մարուլ

Հանա



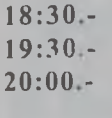
14:00.- Եւրոնիւնիւ

14:30.- Լուրեր

15:00.- Ֆիլմաշար

17:30.- Կենդանի

գծանկար

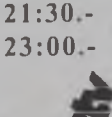


18:30.- Ֆիլմաշար

19:30.- Լուրեր

20:00.- Ամերիկեան

ժապաւէն



21:30.- Թորթլ Ռիթլ

23:00.- Արաբական

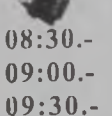
ֆիլմաշար



ԷՄ. ԹԻ. ՎԻ.

7:00.- Լուրեր

8:00.- Փոքեմոն



08:30.- Միւնի սթիւտիո

09:00.- Վիտո Կակ

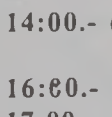
09:30.- Տիլլերթիւրման

12:00.- Քի Է Քի

12:45.- Սինէ Սինէֆիլ

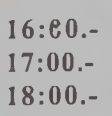
13:30.- Էմ. Թի. Վի.

Սփորթ



14:00.- @Էմ. Թի. Վի.

Լայվ



16:00.- Աղանի Աղանի

17:00.- Միւնի սթիւտիո

18:00.- Միւնի Եօ

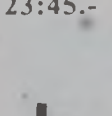
19:00.- Սինէ Սինէֆիլ

20:00.- Արաբերէն լուրեր

20:30.- Հայաս

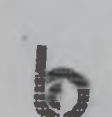
23:00.- Էմ. Թի. Վի.

սփորթ



23:45.- Լայվ

Ռաճատան



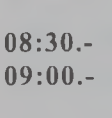
ԷԼ. ՊԻ. ՍԻ.

7:00.- Սի. Էն. Էն.

Տիւ Մորնինկ

7:30.- Կենդանի

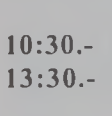
գծանկար



08:30.- Կենդ. գծանկար

09:00.- Մանկական

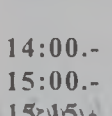
թատրոն



10:30.- Նահաբըմ Սահիւ

13:30.- Սի. Էն. Էն.ի

լուրեր



14:00.- Քոնսուէթ

15:00.- Լուրեր

15:45.- Նետ Էնտ Սթիյսի

16:00.- Փէսիֆիթ Պլու

17:00.- Պարբերալ

19:00.- Փէսիսի Միւլիքա

19:45.- Հէյթ Սար

20:00.- Լուրեր

20:30.- Սթիւտիո Ալ Ճան

23:25.- Հէյթ Սար

23:30.- Տարապէթ

00:00.- Արաբական

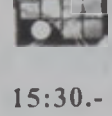
ֆիլմաշար



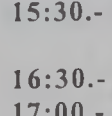
ՄՈՒՍԹԱԲԱԿԱԼ

07:00.- Ալամ Ալ

Սապահ

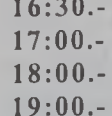


13:05.- «Ճիշտ»



15:30.- Ալ Սըրվալմի Է

Տիլլերթ



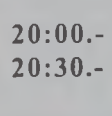
16:30.- Թէլէթապիկ

17:00.- Տիլլի Զլապ

18:00.- Հաղորդաշար

19:00.- Ամերիկեան

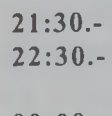
ֆիլմաշար



20:00.- Արաբերէն լուրեր

20:30.- Թաիշ Ու Թէթլ

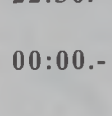
Ղէյրա



21:30.- Միւլիքանա

22:30.- Եգիպտական

երկար ժապաւէն



00:00.- Ամերիկեան

երկար ժապաւէն՝

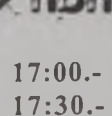
«Սթիլթ Թոք»



ԷՆ. ՊԻ. ԷՆ.

15:00.- Լուրեր

15:30.- Մայաֆ



17:00.- Թոք Եօ

17:30.- Սինէմա / 35mm

18:00.- Նու Բոնէթ

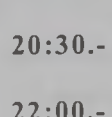
լուրեր



19:00.- Լուրեր

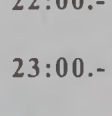
20:00.- Մարզական

լուրեր



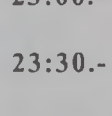
20:30.- Ամերիկեան

յայտագիր



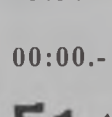
22:00.- Արաբերէն

յայտագիր



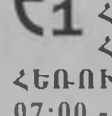
23:00.- Թաիքի Ալ

Ետու

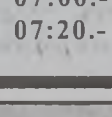


23:30.- Մարզական

լուրեր



00:00.- Լուրեր



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ՀԱՆՐԱՅՈՒՆ

ՀԵՌՈՒՍԱՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

07:00.- Հայլուր

07:20.- «Թոմի և Ճերիի

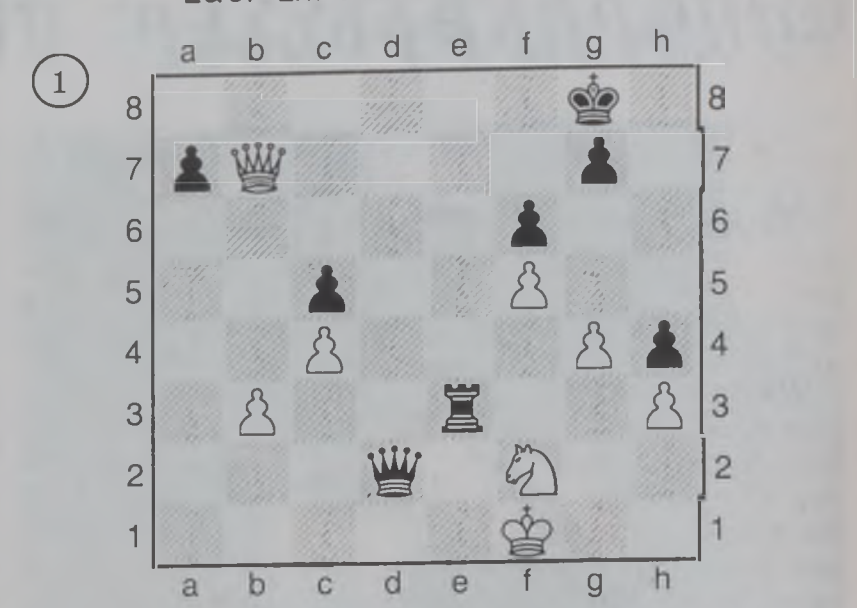
արկածներ»

# ՃԱՏՐԱԿ

ՍԵՒԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ  
ԵՒ ՍԱԹ 3 ՇԱՐԺՈՒՄՈԿ

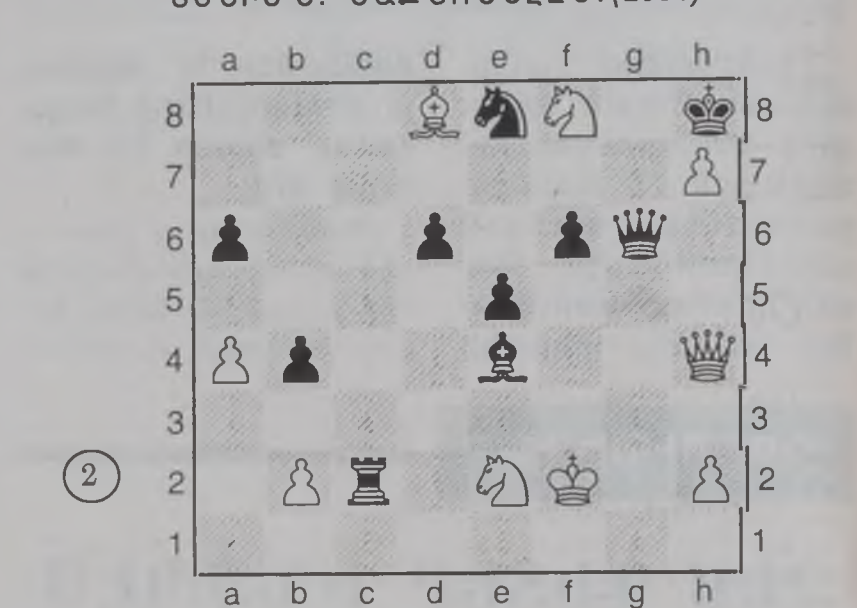


ՀԱՆԹ ԼՈՐԱՆՍ - ՏԵՅՎԻՏ Թ. (2001)



ՍԵՒԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ  
ԵՒ ՍԱԹ 3 ՇԱՐԺՈՒՄՈԿ

ՏԵՆԻՍ Ն. - ՍԱԹ ՏՈՆՆԵԼ Ժ. (2001)



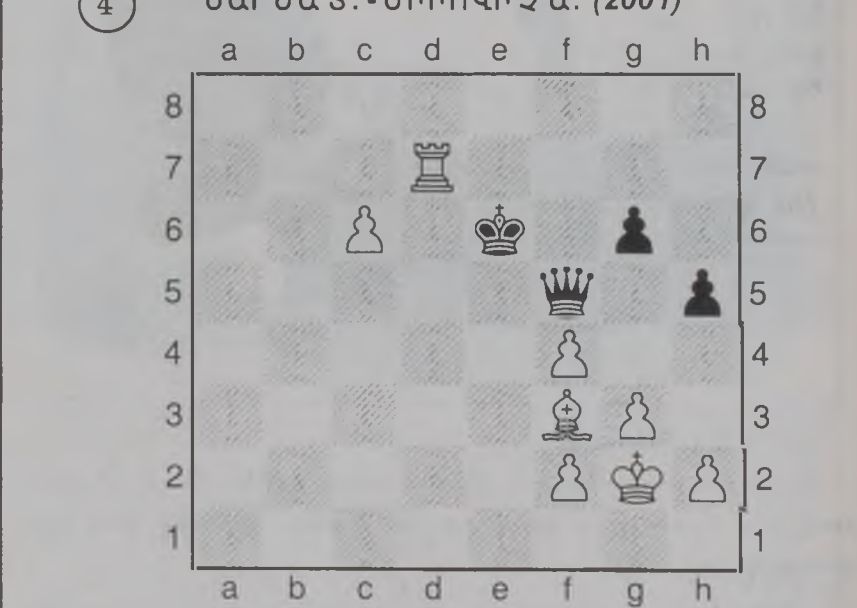
ՍԵՒԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ  
ԵՒ ՍԱԹ 2 ՇԱՐԺՈՒՄՈԿ

ՍԹՈՒՏԸՐ ՈՒ. - ՄԻԵԶՍ Ն. (2001)



ՃԵՐՄԱԿԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ  
ԵՒ ՍԱԹ 2 ՇԱՐԺՈՒՄՈԿ

ՍԱՐԺԱՏ. - ՄԻՈՒԿԻՉ Ա. (2001)





# ՔԱՐԻՒՂԻ ՍԱԿԵՐԸ ԹԵԹԵՒ ՅԱԲԵԼՈՒՄ ՄԸ ԱՐՁԱՆԱԳՐԵՑԻՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 16 (ՌՈՅ-ԹԸՐԶ)։- Քարիւղի սակերը թեթեւ յաւելում մը արձանագրեցին Ուրբաթ օր, այն պահուն, երբ ՕՓԷՔի ու Ռուսիոյ միջեւ կրճատումի գծով տարակարծութիւնները տակաւին չէին փառատած։

ՕՓԷՔ որոշած է արտադրութիւնը չկրճատել, եթէ քարիւղ արտադրող այլ երկիրներ ալ չգործակցին։ ՕՓԷՔ պատրաստա-

կամութիւն յայտնած էր օրական մինչեւ 1,5 միլիոն տակառով կրճատելու արտադրութիւնը՝ բարելաւելու համար սակերը, որոնք մեծ անկում արձանագրած են Սեպտեմբեր 11ի դէպքերէն ետք։

Քարիւղի շուկայի մասնագէտներ սակայն դիտել կու տան, որ եթէ Ռուսիա շուտով չընդառաջէ արտադրութիւնը կրճատելու, Ռուսիան իր իրաւունքները պարտադրութիւնը արտադրութիւնը կրճատելու պահանջէ, որ կապմակերպութիւնէն դուրս գտնուող երկիրները օրական հինգ հարիւր հազար տակառով կրճատեն իրենց արտադրութիւնները։

Սակերու պատերազմի մը մէջ մտած պիտի ըլլայ։

Ռուսիա սակայն անդրդուելի կը մնայ, յայտարարելով, որ ունի մէկը չի կրնար որոշումներ պարտադրել Մոսկուայի։

Քարիւղ արտադրող Մեքսիքա եւ Օման, որոնք ՕՓԷՔի անդամ չեն, ցարդ միակ երկիրներն են, որոնք հաւանութիւն տուած են կրճատելու արտադրութիւնը։ ՕՓԷՔ կը պահանջէ, որ կապմակերպութիւնէն դուրս գտնուող երկիրները օրական հինգ հարիւր հազար տակառով կրճատեն իրենց արտադրութիւնները։

## ԿԱՐԵԼԻ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՅ...

Շարունակուած Ա. Էջէն

կան կեանքին, մանաւանդ գումարներու յատկացում սպասող բարգաւաճման ծրագիրներու գործադրութեամբ։ Ան ընդգծած է օրէնսդիր եւ գործադիր իշխանութեանց գործակցութեան կարեւորութիւնը, հաւաստելով, որ բոլոր կողմերը համոզուած են, որ այս հանգրուանին անհրաժեշտ է ամէն բանէ վեր դասել ազգային շահը։

Նախագահ Լահուտ երէկ ընդունեց այցելութիւնները երեսփոխաններ Մոհամէտ Հաժիբի, Ալի իսախան, Անթուան Հատտաթի, Ժան Օդասապեանի, Ալի Հասան իսախան, Նամթալլա Ապի Նասրի, Ղասսան Աշքարի, Նազիհ Մանսուրի, Նատէր Սըքքարի, Ֆայսալ Տաուտի, Մոհամէտ Եադիի եւ Հիւսէյն Հաժ Հասանի, ինչպէս նաեւ արուեստագէտ Մանսուր Ռահպանիի։

Նախագահ Լահուտ Ռամատան ամիսի սկսելուն առիթով շնորհաւո-

րական հեռագիրներ ստացաւ արաբական եւ իսլամական երկիրներու ղեկավարներէն։

### ՃԱՏՐԱԿԻ ԽՆԳԻՐՆԵՐՈՒՆ ԼՈՒԾՈՒՄԸ

- 1...Պe1+ 2.Պg2 Պg3+ 3.Պh2 Պg1# 0-1
- 2...Պg2+ 2.Պe3 [2.Պe1 Պxe2#]
- 2...Պxe2# [2...Պxe2#] 0-1
- 3...Պg3+ 2.Պxg3 Պc2# 0-1
4. 1Պd5+ Պf6 2Պf7# 1-0
5. 1...Պxf3+! 2Պh2 Պh3# 0-1

### ԼՈՆՏՈՆԻ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

Լոնտոնի սակարանին մէջ, դրամացիներու փոխանակման սակը հետեւեալն էր երէկ կէսօրին.

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Ամերիկեան տոլարի փոխանակման սակերը. |         |
| Եւրօ                                | 0.884   |
| Ֆրանսական ֆրանք                     | 7.4153  |
| Քանադական տոլար                     | 1.5892  |
| Գերմանական մարք                     | 2.211   |
| Հոլանտական ֆլորէն                   | 2.4912  |
| Ջուիցերիական ֆրանք                  | 1.6567  |
| Պելճիքական ֆրանք                    | 45.602  |
| Իտալական լիր                        | 2188.87 |
| Ճափոնական եւեն                      | 122.86  |
| Շուեդական քուրոն                    | 10.6164 |
| Նորվեգիական քուրոն                  | 8.9544  |
| Դանիական քուրոն                     | 8.4133  |
| Մէկ սթերլին                         | 1.4268  |

## ՍԱԿԱՐԱՆ

Պէյրութի սակարանին մէջ օտար դրամացիներու փակման սակագիները հետեւեալներն էին երէկ.

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Սուրիական քրթուսկի     | 31,50 - 33,50 լ.ն.     |
| Իրաքեան տինար          | 50,00 - 51,00 լ.ն.     |
| Պահիլեյեան տինար       | 3990,00 - 4010,00 լ.ն. |
| Քուէլթեան տինար        | 4924,42 - 4928,42 լ.ն. |
| Յորդանանեան տինար      | 2121,42 - 2125,24 լ.ն. |
| Ա. Մ. Էմիրութեան տինար | 408,43 - 412,42 լ.ն.   |
| Սէուտական ռիալ         | 399,90 - 403,99 լ.ն.   |
| Օմանեան ռիալ           | 3900,00 - 3930,00 լ.ն. |
| Քաթարեան ռիալ          | 412,15 - 416,15 լ.ն.   |
| Եգիպտական կինէ         | 354,72 - 358,72 լ.ն.   |
| Անգլիական սթերլին      | 2157,70 - 2161,75 լ.ն. |
| Գերմանական մարք        | 679,47 - 682,60 լ.ն.   |
| Հոլանտական ֆլորէն      | 603,66 - 607,65 լ.ն.   |
| Ֆրանսական ֆրանք        | 201,76 - 205,55 լ.ն.   |
| Ջուիցերիական ֆրանք     | 906,35 - 910,29 լ.ն.   |
| Պելճիքական ֆրանք       | 33,63 - 34,42 լ.ն.     |
| Դանիական քուրոն        | 230,25 - 250,27 լ.ն.   |
| Սպանական փէպէթա        | 8,02 - 9,04 լ.ն.       |
| Թրքական լիրա           | 3,65 - 3,70 լ.ն.       |
| Կիպրական փաուստ        | 2329,85 - 2333,25 լ.ն. |
| Իտալական հապար լիր     | 687,65 - 691,75 լ.ն.   |
| Ճափոնական հապար եւեն   | 12070 - 12074 լ.ն.     |
| Ամերիկեան հապար ֆրանք  | 2450 - 2452 լ.ն.       |
| Ամերիկեան տոլար        | 1501,00 - 1514,00 լ.ն. |
| Քանադական տոլար        | 946,40 - 950,50 լ.ն.   |
| Աւստրալիական տոլար     | 784,85 - 788,65 լ.ն.   |
| Եւրօ                   | 1332,95 - 1336,75 լ.ն. |

### ՈՍԿԻ

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| Անգլիական մէկ ոսկի     | 105,000 - 115,000 լ.ն.       |
| Իրանեան մէկ ոսկի       | 91,000 - 101,000 լ.ն.        |
| Օմանեան մէկ ոսկի       | 80,000 - 90,000 լ.ն.         |
| Մեքսիքական փէսոս       | 475,000 - 498,000 լ.ն.       |
| Մէկ քիլոկրամ ձուլ ոսկի | 12,300,000 - 12,800,000 լ.ն. |
| Մէկ օնս ոսկի           | 276,75 - 279,95 \$           |
| Մէկ օնս արծաթ          | 4,10 - 4,14 \$               |

### ՍՈԼԻՏԵՐԻ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ

|                               |       |       |
|-------------------------------|-------|-------|
| Գինի Ա. ճշդում Գինի Բ. ճշդում |       |       |
| Ա. կարգի                      | ----- | ----- |
| Բ. կարգի                      | 4 3/8 | 4 5/8 |
| բաժնետիրը                     |       |       |

## ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 5010

Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՂԱԶԱՐԵԱՆ

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |

### ՇՈՐԻՋՈՆԱԿԱՆ

1. Սիլվա կապուտիկեանի երկերէն (երկու բառ)։
2. Նեղ բացուածք - Առգին։
3. Դժուարաբարոյ (վերջընթեր տառը պակաս) - Փորթուգալեան նախկին գաղթավայր։
4. Կրկնուած տառեր - Ասկերանի գիւղերէն - Նոյն գիրերը։
5. Բնակուած վայրեր - Ետին դարձած օտար տղայ։
6. Մակոյկ - Անենեգ։
7. Նօսր փետուրներով հաւազգի - Սնտուկ։
8. Ասիական ոստան (հակ.) - Ածականակերտ մասիկ։
9. Մէկը - Իրանի նաւթով հարուստ շրջաններէն (հակ.)։
10. Ջար ոգի - Կնիքի դրոշմ - Մանելիք։
11. Հակամէտ կամ ստորագրաս - Արական օտար անուն։

### ՈՒՂԱՇԱՅԵԱՑ

1. Մետաղեայ ազդարար - Հերձուած։
2. Ամերիկահայ առաջին լրագիրը - Կրկնուած ձայնաւորներ։
3. Սկսելով - Եպիսկոպոսական խաչանիշ ուրար։
4. Արժէքի ճանաչում։
5. Թթուածնատ - Այբուբենէն - Լեզուով մը՝ այո՛։
6. Բոսոր - Մանրոջիւ։
7. Ա. Մ. Նահանգներէն - Յետոյ։
8. Ժամանակի միաւոր - Յոյն իմաստասէր։
9. Մովաշուն - Բուսական քաղցր հիւթ։
10. Մուրացանի վիպակներէն՝ «... Ագոաւը» (հակ.) - Կրկնուած բաղաձայններ - Երգեհոնի փող։
11. Խօսեցեալ - Էգ ոչ օտար անուն։

## ԹԻՒ 5009

## ԽԱՉԲԱՌԻՆ

## ԼՈՒԾՈՒՄԸ

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
|    | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 1  | Ջ | Ե | Ռ | Ն | Ա | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս  |    |
| 2  | Ա | Ե | Ռ | Ն | Ա | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս  |    |
| 3  | Ռ | Ե | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս | Ն | Ա | Ր  |    |
| 4  | Ո | Ս | Ն | Ա | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս |    |    |
| 5  | Ս | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս | Ն | Ա | Ր |    |    |
| 6  | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս | Ն | Ա | Ր | Կ |    |    |
| 7  | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս | Ն | Ա | Ր | Կ |    |    |
| 8  | Ս | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս | Ն | Ա | Ր |    |    |
| 9  | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս | Ն | Ա | Ր | Կ |    |    |
| 10 | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս | Ն | Ա | Ր | Կ |    |    |
| 11 | Ո | Ս | Ն | Ա | Ր | Կ | Ո | Ի | Ս |    |    |

# ՇԱՐԵՑԷՔ 15,000 ՏՈԼԱՐԻ ԱՐԺԷՔԱԻՈՐ ՆՈՒԷՐՆԵՐ

Win up to  
**\$15,000** in prizes

- Peugeot 206
- Trip to Cyprus for 2 persons (6 nights)
- 2 FUJITSU air condition
- 2 General Electric washing machine
- Sony HI FI DX5
- Philips DVD 711 with zoom
- Panasonic TV 21 inch
- Sony TV 21 inch
- Continental oven



- Peugeot 206 ինքնաշարժ մը
- 2 անգի Կիպրոս ճամբորդութիւն (6 գիշեր)
- 2FUJITSU էր քոնտիսիոնէ
- 2 General Electric լուացքի մեքենայ
- Sony հիւյ ֆայ Dx5
- Philips DVD 711 գումով
- Panasonic հեռատեսիլ 21 ինչ
- Sony հեռատեսիլ 21 ինչ
- Ըոնքիմենթալ փուռ

